

Zeitschrift: Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis
Band: 20 (1898)
Heft: 4

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Frauen-Zeitung.

Zwanzigster Jahrgang.

Organ für die Interessen der Frauenwelt.



Innenrat.

Bei Franks-Zustellung per Post:
Jährlich Fr. 6. —
Halbjährlich „ 3. —
Ausland franco per Jahr „ 8. 80

Gratis-Beilagen:

„Für die kleine Welt“
(erscheint am 1. Sonntag jeden Monats),
„Koch- u. Haushaltsschule“
(erscheint am 3. Sonntag jeden Monats).

Redaktion und Verlag:

Frau Elise Honegger,
Wienerbergstraße Nr. 7.
Telephon 639.

Insertionspreis.

Per einfache Petitzeile:
Für die Schweiz 20 Cts.
„ das Ausland: 25 „
Die Reklamezeile: 50 „

Angabe:

Die „Schweizer Frauen-Zeitung“
erscheint auf jeden Sonntag.

Annahme-Beleg:

Expedition
der „Schweizer Frauen-Zeitung“.
Aufträge vom Platz St. Gallen
nimmt auch
die Buchdruckerei Merkur entgegen.

St. Gallen

Motto: Immer treue zum Gange, und kommst du selber kein Gange
Werden, als dienendes Glied schließ an ein Gange dich an!

Sonntag, 23. Januar.

Inhalt: Gebicht: Nur ein Leben. — Hygiene der Sprache. — Ueber den gesundheitlichen Wert des Schwitzens. — Eine Protestversammlung deutscher Frauen in Berlin. — Etwas vom Schlittschuhhock. — Nachruf. — Die Geschäftsreise auf dem Fahrrad. — Das Stahlfahren der Damen. — Sprechsaal. — Neues vom Büchermarkt. — Feuilleton: Aurores Prüfungen. — Beilage: Briefkasten der Redaktion. — Reklamen und Inserate.

Nur ein Leben.

Ein Tropfen fällt: es klingt
Das Meer nur leise.
Die Stelle wird umringt
Von Kreiß' an Kreisse

Und weiter, immer mehr.
Nun ruht es wieder.
Wo kam der Tropfen her?
Wo fiel er nieder?

Es war ein Leben nur
Und nur ein Sterben,
Und kam, auch eine Spur
Sich zu erwerben. *Wilhelm Wackernagel.*

Hygiene der Sprache.

Die mannigfachen, erhöhten Anforderungen, welche unsere Zeit an jeden Menschen stellt, machen sich auch geltend gegenüber der Fähigkeit der mündlichen Rede. In unserer nicht nur schnelllebigen, sondern auch schnell- und vielredigen Zeit kommt derjenige in bedauerlichen Rückstand und Nachteil, der nicht vollkommen des Wortes Herr ist oder dessen Redefluss und Lautsprache gar durch Gebrechen irgend welcher Art benachteiligt sind. Der Menschenfreund, welcher seine Aufgabe in der Förderung gesundheitlicher Reformen sieht, wird bei einer Umschau nach menschlichen Gebrechen und damit in Verbindung stehender Klümmernisse nicht umhin können, auch die Hygiene der Sprache, bezw. die Bekämpfung der besonders unter unserer heutigen Jugend weitverbreiteten Sprachgebrechen in seine humane Aufgabe zu ziehen. Gehört doch eine gesunde Sprache ebensoviel zum vollen, frohen Lebensgenuss, wie Gesundheit von Geist und Körper!

Die Notwendigkeit der mündlichen Rede tritt heutzutage mehr in den Vordergrund als in früheren Zeiten. Nicht allein die Berufsredner — Geistliche, Lehrer, Schauspieler, Richter, Advokaten,

Parlamentarier, Volksredner — müssen Meister des Wortes sein, sondern auch Geschäftsleute, Handwerker und Arbeiter, Offiziere, Beamte und Soldaten bedürfen für ihre geschäftlichen und gesellschaftlichen, beziehungsweise dienstlichen Verhältnisse der Fähigkeit, gewandt und fließend sprechen zu können; unser Gerichtsverfahren ist zur Zeit ein mündliches.

Dieser Thatsache steht aber jene gegenüber, daß die Gefahr für eine Verschlechterung und Verflümmelung, für Fehler und Gebrechen unserer Lautsprache in der gegenwärtigen, vielgeschäftigen Welt erheblich größer ist als jemals, zumal der allgemeine Zug der Zeit auch auf den Erziehungs- und Bildungsplan unserer Jugend nicht ohne Einfluß bleibt. Es ist daher eine besondere Pflege unserer Sprache nicht nur als wünschenswert, sondern auch als notwendig anzuerkennen, aus praktischen Gründen, weil eine gute, fließende Sprache dem Menschen unentbehrlich ist, aus ästhetischen Gesichtspunkten, weil eine edle, schöne Sprache auch den Menschen selbst verehelt und vervollkommenet.

Die Sprache gehört zu den höchsten Gütern des Menschen; soll er sich den Besitz derselben verflümmern und Gebrechen auskommen lassen, die sich in den verschiedensten Formen ausweisen, als da sind: Stottern, Stammeln, Rispeln, Rästeln, Poltern, roher Ton, undeutliche und falsche Artikulation etc.? Eine planmäßige, rationelle Pflege der Lautsprache in Familie und Schule würde Sprachgebrechen verhüten, würde bereits vorhandene Sprachfehler beseitigen und damit einen großen Teil unserer vaterländischen Jugend von einem Gebrechen befreien, das ihr Gemüthsleben bedrückt, ihre Jugendfreude trübt, ihre Erziehung und Ausbildung behindert und ihre Berufswahl und spätere Existenz in der bürgerlichen Gesellschaft erschwert. Und diese Jugend zählt nach vielen Tausenden; sind doch allein schon 80,000 stotternde Schulkinder im deutschen Reich gezählt worden; dazu kommt noch diejenige stotternde Jugend, welche in vor- und nachschulpflichtigem Alter steht. Diese Zahl verdoppelt sich fast noch durch die allerdings weniger drückenden Sprachgebrechen. — Centrale Sprachförderungen und Taubstummheit wurden hier nicht mitgezählt!

Ziehen wir nun gar eine Grenze zwischen einer normalen, d. h. durchaus lautreinen und ästhetischen Sprache einerseits und den verschiedenen dialektischen, individuellen und lokalen Abnormitäten in der Sprache andererseits, so kommt auf die letztere Seite offenbar der größere Teil unseres Volkes zu stehen!

Auf allen Gebieten sucht unsere Zeit die Leistungen bis zur höchsten Punkt zu vervollkommen; Kunstgewerbe und Kunsthandwerk sind ihr geläufig und das Volkslied findet selbst in der kleinsten Dorf-

schule seine sorgfältige, relativ künstlerische Pflege. Wir sprechen von der Kunst im täglichen Leben! Sollte denn eine schöne Lautsprache zu reden so ganz und gar nebensächlich sein!

Mit der Bekämpfung vorhandener Sprachgebrechen unter unserer Schuljugend ist in den letzten fünf Jahren in unserm Vaterlande ein schöner Anfang gemacht worden, indem infolge der bekannten Anregung des preussischen Unterrichtsministeriums von 1888 und 1889 in vielen Städten und selbst in einigen ländlichen Bezirken öffentliche Maßnahmen zu deren Abstellung mit gutem Erfolge getroffen worden sind. An anderen Orten, selbst in Berlin, ist indes darin noch nichts gethan. Zur Verhütung von Sprachgebrechen aber und für Pflege der Lautsprache allgemein ist bis zur Stunde überhaupt noch nichts geschehen, abgesehen von der Pflege der Lautsprache bei denjenigen Personen, deren Beruf dieselbe erfordert, z. B. bei Schauspielern.

Mit diesen Zeilen soll eine Anregung gegeben werden zur Hygiene der Lautsprache, insbesondere zur allgemein durchgreifenden Bekämpfung der Sprachgebrechen unter der Jugend. Wo sich die Ortsbehörden dieser Pflicht entziehen und meinen, das sei Aufgabe der Eltern (auch der armen), da müssen sich Vereine bilden, welche diese Aufgabe übernehmen. In Hamburg hat sich ein „Verein zur Heilung stotternder Volksschüler“ gebildet, der seit dem September 1888 für diesen Zweck 11,634 Mark ausgegeben und Einrichtungen geschaffen und Erfolge erzielt hat, die musterhaft genannt werden müssen. Die gute Tendenz solcher Vereine läßt erwarten, daß Staats- und Kommunalbehörden dieselben durch Geldmittel und durch ihre Autorität unterstützen werden.

Der Grund für die meisten menschlichen Gebrechen wird schon in der Zeit vor der Schulpflicht gelegt; die Schule hebt sie nicht, sondern verstärkt sie meist noch. Auch die meisten Sprachgebrechen lassen sich auf jene Zeit zurückführen; das Wachstum derselben, besonders des Stotterns, in der Schule ist vielfach festgestellt worden. Deshalb ist die Verbreitung von Kenntnissen über die Pflege der Lautsprache in Schule und Haus und zur Bekämpfung der Sprachgebrechen durch öffentliche Vorträge und durch geeignete Aufsätze in der Presse, in Flugblättern und Broschüren, wie auch durch öffentliche Lehr- und Übungskurse zu bewirken. Auch wird von den Vereinen die Einführung der Belehrung über Sprachphysiologie und über die Abstellung von Sprachstörungen in den Ausbildungstätten von Lehrern und Lehrerinnen auf geeignetem Wege anzustreben sein.

M. G. Gamm.

Ueber den gesundheitlichen Wert des Schwitzens.

Im Schweiß deines Angesichtes sollst du dein Brot essen.“ Mit diesem Bibelwort verbindet sich sonst immer die Vorstellung von einer verhängnisvollen Strafe für den Betroffenen. Der denkende Beobachter dagegen hat schon längst gelernt, die Sache von einem andern Gesichtspunkte aus zu beobachten. Die Arbeit — und wenn es auch solche ist, die im Schweiß des Angesichtes verrichtet werden muß — ist kein Verhängnis und keine Strafe, sondern sie ist nach mehr als einer Richtung die größte Wohlthat, die dem Menschen erwiesen werden kann.

Wer eine Arbeit so eifrig thut, bis der Schweiß ihm auf der Stirne steht, der hat seine Pflicht gethan, er darf zufrieden sein mit sich selber.

Der gesunde, thätigste Jugend ist es sogar ein unabweisbares Bedürfnis, im Schweiß des Angesichtes das Brot zu essen; denn was sie im Spiel leistet und in der freiwilligen Körperbewegung leisten kann, das steht mit dem genannten Worte in inniger Verbindung. Die Jugend treibt ihr Spiel mit Anspannung der letzten Kraft im unbewußten Bedürfnis für ihr leibliches und geistiges Wohl, und wie blüht ihr Auge dabei vor Lebenslust und Wohlfühlen. Wäre es ihr eine Strafe, ihre Kraft bis zum Schweißausbruch zu betheiligen, sie würde wahrlich vorher Einhalt thun. Hat doch der Segen, der auf dem Worte ruht, „im Schweiß deines Angesichtes sollst du dein Brot essen“, allem Sport die Wege geebnet, der überall und immer mehr zur Hütte gelangt. Die zarte Schöne, der schwächliche Dandy, die radeln, Eis laufen, reiten, Tennis spielen bis ihnen der Schweiß auf der Stirne steht, thun dies auf Geheiß des Arztes, der weiß, daß der Muth auch der schwerste Tribut willig bezahlt wird, währenddem er mit Entrüstung als ärztlicher Berater abgedankt würde, wollte er sich unterstehen, seinen feinen Kunden gewöhnliche, körperliche Arbeit zu verschreiben bis zum tüchtigen Schweißausbruch. Wer sich gewohnt ist, strenge, körperliche Arbeit zu thun, im Schweiß seines Angesichtes sein Brot zu essen, der fühlt sich bald unbehaglich, wenn er aus diesem oder jenem Grunde für einige Zeit zu feiern genötigt ist; ihm fehlt etwas, und wenn das Bedürfnis der gesteigerten Thätigkeit ihm nicht zum Bewußtsein kommt, wenn er nicht beflissen oder durch Zufall ergiebig schwitzen kann, so wird er krank. Den Schweiß hervorzulocken und durch diesen die Säftestoffungen zu heben, die Krankheitsstoffe auszuschleiden, ist auch das Bestreben der verschiedenen Naturheilmethoden, und dieser Theorie und Praxis huldigen auch die nach diesen Grundätzen geleiteten, oft so unerwartet günstige Erfolge aufweisenden Heilanstalten.

Von großer Bedeutung ist es, daß in neuester Zeit nun auch die medizinische Schule dem Schwitzen als wichtigsten Heilfaktor eine bestimmte Bedeutung beizumessen beginnt.

So äußerte sich z. B. der Berliner Arzt Dr. Ziegler über den gesundheitlichen Wert des Schwitzens, wie folgt:

Die Kenntnis, daß Schwitzen prophylaktischen Wert hat, daß man durch dasselbe unter Umständen Krankheiten vorbeugen kann, ist seit altersher bekannt, thätiglich hat auch die Schwitzkur von jeher in der Behandlung von Krankheiten eine bedeutende Rolle gespielt. Aber erst in neuerer Zeit, mit der Entwicklung der chemischen Analyse und der Bakteriologie ist es der Wissenschaft gelungen, eine Begründung der seit langem bekannten Thatsache zu geben. Wir wissen heute, daß durch den Schweiß eine Menge dem Körper schädliche Stoffe ausgeschieden werden, und daß sich im Schweiß neben den verschiedenen Säuren, die sich im Körper angehäuft haben, auch jene kleinsten Lebewesen befinden, welche die Erreger der verschiedenen Krankheiten sind. Auf dieser Thatsache beruht die Wirksamkeit der Schwitzbäder. Dieselben steigern die Thätigkeit der Haut, die Schweißabsonderung, und mit den größeren Quantitäten Schweiß, die abgehen, entleert der Körper aus seinem Haushalt eine große Menge krankheits-erregende Keime. Dr. Ziegler hat die Keime im Badewasser vor und nach dem Bade bestimmt. Während in dem Wasser eines gewöhnlichen Reinigungsbades nach dem Bade sich 40 Millionen Keime fanden, enthielt das Schwitzbad nach dem Gebrauche 144 Millionen Keime. Dies ist ein

schlagender Beweis für die große, prophylaktische Bedeutung der Schwitzbäder. Wichtiger aber als diese Wirkung ist die Steigerung der gesammten Thätigkeit des Körpers durch das Bad, welche der beste Schutz gegen alle Einwirkung von Krankheits-erregern ist. Eine 20 bis 30 Minuten lange Einwirkung des Schwitzbades kann durch Steigerung der Zellthätigkeit eine Steigerung der Temperatur um 2—4 Grade zur Folge haben.

Neuerdings beginnt übrigens die Anwendung von hohen Ergraden sich, wie es scheint, mit glüklichem Erfolge in die Therapie einzuführen. Die Bakteriologie hat uns gelehrt, daß einige Krankheits-erreger sich schon Wärmegraden gegenüber, welche sich nur wenige Grade über die Körpertemperatur erheben, sehr hinfällig erweisen. Man versucht daher neuerdings, durch heiße Wasserdämpfe, heiße Einspritzungen u. a. den genannten Krankheiten zu Leibe zu rücken. Zwei Sachen sind besonders beachtens- wert für den Gebrauch von Schwitzbädern. Dieselben dürfen nie länger als 15—30 Minuten dauern; und es ist wichtig, die ausgeschwitzte Flüssigkeit durch reichliches Trinken sofort zu ersetzen.

Die einfachsten Hilfsmittel zur raschen Erzielung eines ausgiebigen Schweißes sind:

Das Dampfbad, partielle Dämpfe und das Heißluftschwitzbad. Partielle Dämpfe kann sich auch unter den einfachsten und beschränkten Verhältnissen ein jeder applizieren, und ein Apparat für Heißluftschwitzbäder sollte in jedem Hause stehen; wo er einmal eingeführt ist, würde man diesen Gesundheitsfaktor nimmer mißsen wollen. Es wäre richtiger, auf jeden Luxus in der Wohnungsaus- stattung zu verzichten, um sich zuerst einen Heiß- luftschwitzapparat zu beschaffen. Die Gelegenheit, zu beliebiger Zeit ein Heißluftschwitzbad zu nehmen, wäre ganz besonders allen denen zu wünschen, die eine sitzende Lebensweise führen müssen und denen es auch nicht möglich ist, durch energische Betrei- bung irgend eines Sports die Muskeln in erhöhte Thätigkeit zu versetzen, das Blut lebhafter kreisen zu machen, seine Temperatur soweit zu steigern, daß ein reichlicher und anhaltender Schweißausbruch erfolgt.

Wenn das Schicksal dazu ausersehen hat, im Schweiß seines Angesichtes sein Brot zu essen, der darf sich füglig zu den Bevorzugten zählen; sein schwerer Beruf bietet ihm zugleich die beste Gewähr für seine Gesundheit.

Eine Protestversammlung deutscher Frauen in Berlin.

Am 9. Januar hatten sich im Berliner Kon- zertsaal über 2000 Frauen aller Stände versammelt, um gegen jüngst vorgekommene Fälle von Polizeibrutalität, gegen Frauen verübt, energisch Verwahrung einzulegen. Den Vorsitz führte Frau Stadtschulrat Minna Cauer. Es wurden dabei folgende zwei Resolutionen ge- faßt und angenommen:

„An den Reichstag. Die Reichsgesetzgebung hat im Interesse der weiblichen Bürger den Stand- punkt eines Pseudoskues der Individualtheorie zu verlassen, um der Ehre des ganzen weiblichen Ge- schlechts und der allgemeinen Sittlichkeit einen wirk- lichen Schutz zu gewähren. Sie hat zu diesem Zwecke für jede Art von Sittlichkeitsdelikten und Verleibungen der weiblichen Ehre mit dem Princip privater Strafantragstellung zu brechen und dieselben ausnahmslos der öffentlichen Anklage und Straf- verfolgung zu unterstellen. Sie hat alsdann bei der Aufzählung von Vormündern, Beamten u. s. w., welche im Bereiche ihrer amtlichen Autorität oder Gewalt Vergehen gegen die Sittlichkeit vornehmen oder versuchen, auch die Unternehmer und Ange- stellten in kaufmännischen und industriellen Betrieben, sowie alle sonstigen Dienst- und Vorgesetzten einzu- reißen. Sie hat die vielfach betonte Forderung weiblicher Gewerbe- und Fabrikinspektoren, nachdem die Landesregierungen ihr bisher gar nicht oder ungenügend entsprochen haben, endlich zu erfüllen. Sie hat für alle diese Forderungen eine abweichende Regelung durch die Landesgesetzgebung auszu- schließen!

„An das Ministerium des Innern und die Polizeipräsidien von Berlin, Köln und Frankfurt a. M.: Die Versammlung kann nach den verschie- denen Fällen unbegründeter, polizeilicher Sittirungen die persönliche Freiheit, besonders der weiblichen

Bürger, nicht für genügend geschützt erachten. Vor allem erscheint seitens der Organe der Sittenpolizei eine scharfe Untercheidung zwischen Verdächtigen und Ueberführten dringend geboten. In dieser Be- ziehung sind die einschlägigen polizeilichen Bestim- mungen und Dienstinstruktionen der Polizeibeamten zu reformieren, an die persönliche Qualifikation der letzteren höhere Ansprüche zu stellen, damit für die verfassungsmäßige persönliche Freiheit Garantien geschaffen werden. Außerdem sind in den Central- einlieferungen und Bureau der Sittenpolizei durch- wegs weibliche Beamte und Vorgesetzte anzustellen.“

Trotzdem die Einladung an die verschiedensten Kreise der Frauenbevölkerung ergangen war, blieben einige Frauengruppen der Versammlung fern, nicht weil sie mit den Grundfragen der Frauenversamm- lung nicht einverstanden waren, sondern weil sie teils nicht mit den bürgerlichen Frauen zusammen- gehen wollten, teils, weil es ihrer Auffassung von der Frauenwürde widerspreche, die Sittlichkeitsfrage in öffentlicher Frauenversammlung zu erörtern.

Etwas vom Schlittschuhport.

Der Schlittschuhport ist uralt und doch bei uns erst seit wenig mehr als einem Jahr- hundert populär, in seiner jetzigen Gestalt sogar erst seit wenigen Jahrzehnten üblich. Denn noch bis in den Anfang der sechziger Jahre begnügte man sich mit dem einfachen Vordräng- gleiten — nur die Holländer waren schon immer wegen ihrer Bozen bekannt; erst im Anfang der sech- ziger Jahre lenkte der amerikanische Kunstfabri- kation Jackson Haynes bei seinen faunenerregenden Produ- tionen in allen europäischen Hauptstädten die Auf- merksamkeit weiterer Preise auf das Figurenlaufen, das heute mit unseren verbesserten Schlittschu- systemen von Tausenden von Eisläufers in hoher Vollendung ausgeführt wird. Das ist keine unnö- tige Spielerei, sondern das Figurenlaufen ist die würdige Ergänzung des Tourenlaufens; denn während das Tourenlaufen kräftigt und erfrischt, dient das Figurenlaufen in hohem Maße der Hebung von Geschicklichkeit und Sicherheit. Es gibt überhaupt keinen Sport und keine Uebung, welche so sehr Anmut und Grazie fördert, wie das Figurenlaufen auf dem Eise. Ueber die Buntträchtigkeit des Eis- laufes heute noch viele Worte zu verlieren, hieße ein zweckloses Beginnen. Man betrachte nur die roten Wangen, die klaren, leuchtenden Blicke der Eisläufer, man bewundere die Frische und den trefflichen Appetit eines solchen nach mehrstündiger Fahrt, und der größte Zweifler wird bekehrt sein.

Nachruf.

Am Tode unserer langjährigen, treuen Abon- nentin Frau Witwe Robert-Dierauer in Oberuzwil wird uns nachfolgender kleine Abriss aus dem Leben und Wirken der edlen Heimgegangenen zur Veröffentlichung zugeföhrt: Geboren am 5. März 1848, verlebte die Ver- storbene ihre Jugendzeit im Hause ihrer Eltern, Herrn Dierauer, Präsident, allwo sie eine vorzüg- liche Erziehung genoß. Im Jahre 1876 verhe- lichte sie sich mit Herrn J. Robert, mit welchem die nun Verbliebene einige Jahre heralichsten und glücklichsten Familienlebens verlebte. Aber schon im Jahre 1882 verlor sie den treuen Gatten und einen Monat später ein Kind; dann zwei Jahre später einen hoffnungsvollen Knaben. Nun stand sie mit ihrem Geschäfte, dem sie sich bis zu ihrem Ende widmete, allein da. Ihr treuer und wahrer Gottesglaube und ihre kräftige Gesundheit halfen ihr über diese schwere Prüfungszeit hinweg. Schon frühe widmete sie sich allen gemeinnützigen Be- strebungen, vor allem aber dem Frauenarmenverein Oberuzwil, dessen Seele und Triebfeder sie bis zum letzten Atemzuge war. Was sie im stillen ge- wirkt, wie viel Kranke und Arme sie getröstet, das weiß nur der Allmächtige. Am letzten Mittwoch hat die stille Pilgerin, die in ihrem Leben so viel gewirkt hat, nach schwöchentlicher, in stiller Demut und frommer Ergebung getragener Krankheit ihr Leben beendet und ist wieder mit ihren lieben An- gehörigen vereinigt worden, ihren betagten Vater und ihre Brüder, mit welchen die selbige Verstorbene in bestem Vernehmen gestanden, in tiefer Trauer hinter- lassend. — Ein nicht enden wollender Leichenzug

begleitete die irdische Hülle der Verewigten zur letzten Ruhestätte. Herr Pfarrer Niedermann, selbst vom Schmerze ergötzt, hielt eine rührende Trauerrede, bei welcher im ganzen Gotteshaus kein Auge trocken blieb. Sie ruhe in Frieden!

Die Geschäftsreise auf dem Fahrrad.

Als Neuestes präsentieren sich in Berlin weibliche Geschäftsreisen auf dem Rade. Die Damen legen Winterkostüme für Radfahrerinnen vor. Der Reisende, die in einem flotten Kostüm per Rad vorfährt, folgt ebenfalls auf dem Rade ein Mann mit einem Koffer, der eine Auswahl in den vorzulegenden Kostümen birgt. Das heißt man zielbewusste Reklame.

Das Radfahren der Damen.

Ueber das Radfahren der Damen wird von ärztlicher Seite gesagt: „Es ist nicht so schlimm, wie es von verschiedenen Seiten dargestellt wird. Natürlich unter Beobachtung der Vorsichtsmaßregeln, die der weibliche Organismus verlangt. Namentlich darf von Damen in der Zeit der stärksten körperlichen Entwicklung nicht gefahren werden.“

Spredsaal.

Frauen.

Frage 4409: Wer würde eine Häfelarbeit schnell, sauber und billig anfertigen? Um genaue Adresse bittet M. G. S.

Frage 4410: Ist jemand im Fall, uns einen hygienischen Nachstuhl zu empfehlen, der in gesunden und kranken Tagen seinen Platz im Schlafzimmer einnehmen könnte?

Frage 4411: Welche Unterleiden (Kamisolles) sind für den Gebrauch einer an Bronchitis leidenden Frau zu empfehlen, namentlich bei Fuß- oder kleineren Vergiftungen. Beim Tragen der Unterleiden nach Dr. med. Lehmann trat leicht Schweißbildung und nachherige Entzündung ein. Um mich recht abzuheilen, trage ich diesen Winter flüchtige Unterleiden, und befinde ich mich bis dahin wohl dabei. Wird diese Unterleiden auch bei größerer Kälte genügen? Für guten Rat herzlichen Dank zuvor.

Frage 4412: Ist es zweckmäßiger für das Gehör, beim Telefonieren beide Hörrohre anzuschließen? Ich habe in einem großen Geschäft das Telefon zu bedienen und möchte dabei das Gehör so viel wie möglich schonen. Bis jetzt habe ich bloß das rechte Ohr gebraucht, und ich habe das Gefühl, als ob dieses bereits etwas abgestumpft sei. Gibt es etwas anzuwenden, was das Gehör stärkt?

Frage 4413: Infolge sehr unregelmäßigen Arbeitens hat mein Mann schon sehr oft seine Stelle wechseln müssen, so daß wir immer in Existenzsorgen stehen. Das Unfeste in der Arbeit hat mein Mann einen Erziehungsfehler zu verdanken. Sein Vater ist aus dieser Art, und wenn er zum Arbeiten keine Lust hatte, nahm er den Jungen ohne weiteres zum Spazieren mit sich, gleichviel, ob Schule war oder nicht. Er nahm ihn von den Aufgaben weg und von jeder sonst begonnenen Arbeit, und wenn der Junge nicht aufgelegt war, etwas zu thun, so wurde er nicht dazu angehalten, man ließ ihn gewähren. Weil wir sehr bedrängt sind, haben die Eltern meines Mannes sich anboten, unsere zwei Knaben zu sich zu nehmen zur Erziehung; wir hätten dann noch das Mädchen. Mein Mann ist sofort einverstanden. Mir aber macht es schweres Bedenken. Sollen die Kinder auch dem gleichen Fehler zugeführt werden? Muß ich als Mutter sie preisgeben? Soll folcher Summe sich fortplanzen? Herzlich bittet um guten Rat

Eine neue Seherin in S.

Frage 4414: Ist jemand so freundlich, mir zu sagen, wie man den Kitt bestellt, mit dem man die Lampen auf das Glasgefäß kittet. Bei der Menge der Petroleumlampen, die wir im Hause brauchen, ist immer eine oder mehrere davon defekt, und es ist ein sehr unheimliches und kostspieliges Ding, die zerbrochene Ware immer zum Klempner zu tragen und mehrere Tage dorthin zu lassen. Für guten Rat dankt bestens

Silke in S.

Frage 4415: Ist es nicht ein Unrecht, auf ein Inserat eingegebene Offerten durchaus unbeantwortet zu lassen? Es sucht eine Tochter, die momentan nicht in Stelle ist, Anstellung; sie muß an einem Orte Pension zahlen, gibt eine Offerte ein und wartet 8 und 14 Tage, ohne eine Antwort zu erhalten. Wenn sie gewissenhaft ist, so wagt sie nicht, mit einem andern Orte in Unterhandlung zu treten, ehe sie auf ihre Offerte Antwort hat. Vielleicht hat sie auch ihre Zeugnisse und Photographie eingelegt, so daß sie sich nicht weiter anmelden kann. Da muß sie warten und ihr sauer erworbenes Geld verzerren, während derjenige, der die Stelle zu vergeben hat, sich laß von seiner Wahl entschließt oder aber ein Engagement abschließt und zu den übrigen Anmeldeben sich nicht hören läßt. Das ist ein schlimmer Mißstand. Wie kann dem abgeholfen werden?

Eine Stellensuchende.

Frage 4416: Mir ist schon dreimal ganz kurz nacheinander der Hof in meinem Stubenofen unbrauchbar geworden. Die einzelnen Rippen haben sich verbogen und sind teilweise so zusammengefallen, daß die Asche nicht mehr durchgeht und auch kein rechter Zug mehr vorhanden ist. Wenn ich Steinkohle heizte, so ließe sich

die Sache noch begreifen; denn der Hofner sagt, daß diese Feuerung die Ofen ruiniert. Ich heize aber Torf, was ja bei weitem nicht so scharfe Hitze entzündet. Ich bin doch wohl berechtigt, die Ursache in minderwertigem Material zu suchen? Oder wo könnte der Fehler liegen? Das Heizen besorgt mein Dienstmädchen, und zwar geschieht es mit Schonung; denn sie klopft nicht und läßt nicht bei diesem Geschäft, wie man dies sonst so oft zu hören bekommt. Für guten Rat dankt zum voraus

Junge Hausfrau in S.

Frage 4417: Weiß jemand einen angenehmen, ruhigen Sommerfurot zu empfehlen für eine ältere Dame zu längerem Aufenthalt?

Frage 4418: Ist ein Mann unter die gerichtlich Verurteilten, also unter die Schloßen zu rechnen, wenn er wegen Nachtlärm durch die Polizei gebüßt wurde? Meine Mutter behauptet dies, und ich soll meinen Verlobten aufgeben, weil er sich einmal in diesem Falle befunden hat. Nach seiner Darstellung haben sie, aus einer vergnügten, ehrenwerten Privatgesellschaft kommend, auf dem Heimwege zu ungehöriger Zeit in allem Anstand gesungen.

Bestimmte Braut in S.

Frage 4419: Würden die geehrten Leser und Leserinnen der lieben „Frauen-Zeitung“ jemand, der für kürzere oder längere Zeit in Zürich Aufenthalt sucht? Eine gebildete Witwe, eine schone Blau in prachtvoller Lage der Umgebung Zürichs bewohnend, wäre geneigt zur Aufnahme einer auch erholungs- oder pflegebedürftigen Person, Dame oder Herr. Zu jeder nähere Auskunft ist gerne bereit

Alte Abonnentin in S.

Frage 4420: Ist eine freundliche Abonnentin im Falle, mir ein Atelier zu nennen, wo Schnittmuster für Bernstracht: Tischplätt und Brüstl, zu erhalten sind? Herzlich dankt

Eine Abonnentin.

Frage 4421: Könnte mir vielleicht eine werthe Mitabonnentin zu Adressen verhelfen, wo eine intelligente Tochter die Knabenknechterei gründlich erlernen könnte, und wo man sicher wäre, daß die Tochter gut behandelt würde? Für gefällige Auskunft zum voraus besten Dank.

Eine treue Abonnentin.

Frage 4422: Kann man, sich Mandelfleise zu Toilettenzwecken selbst bereiten? Und auf welche Weise geschieht dies? Für gütige Auskunft dankt bestens

Eine Abonnentin.

Frage 4423: Beauftragt, für drei junge Leute gut gehaltene und gesund gelegene Pensionate auszuwählen, erlaube ich mir, in dieser Hinsicht erfahrene Leserinnen oder Leser um gefl. Mitteilung von Adressen zu ersuchen. Es sollen placiert werden:

1. eine 13jährige Tochter in ein Pensionat der deutschen Schweiz zur Ausbildung in den Schulfächern und sorgfältiger Erziehung in Gemeinschaft mit Töchtern gleichen Alters;

2. ein 15jähriger Knabe in ein Pensionat der deutschen Schweiz, wo in kleinen Klassen gründlicher Unterricht in den Fächern einer Realschule erteilt wird, und wo die Aussicht gut ist;

3. eine 17jährige Tochter in ein französisches Pensionat oder lieber in eine gebildete Familie. Da Vorbereitung in Haushalt bereits vorhanden, sind sprachliche Ausbildung und Gelegenheit zu gebiegenen Klavierstunden hauptsächlich gefordert.

Gute Ernährung für alle drei ist Vorbedingung. Preisangaben erwünscht. Für freundliche Mitteilungen dankt zum voraus bestens

Schulbuchlehrer Rohrer, Hefen-Waselstadt.

Antworten.

Auf Frage 4401: Sie haben in guter Meinung und aus warmer Ständeliebe heraus Ihrer Mutter eine große Freude bereiten wollen, aber eben doch nicht ganz korrekt gehandelt und durch Ihr Stillschweigen, „weil Sie keinen Verdruß machen wollten“, gerade den ärgsten Verdruß hervorgerufen. Wer die Verantwortlichkeit und wahrheitsgemäß auch die Kosten für die Verpflegung Ihrer Mutter auf sich genommen hat, will auch befehlen; das ist erklärlich. Bei Ihrer Bitte um Verzeihung haben Sie ohne Zweifel versprochen, sich nicht wieder einzumischen; mehr können Sie nicht thun und müssen abwarten, bis die empörten Wogen sich wieder glätten. Leicht wäre übrigens Ihre Mutter bei Fremden besser untergebracht als bei einer Schwiegertochter, die so gern den Meister zeigt.

M. in S.

Auf Frage 4401: Es genügt nicht, daß die gut situierten Kinder der alten, nicht mehr arbeitsfähigen Mutter Dach und Fach und Nahrung geben, sondern es soll ihr dieses auch so geboten werden, wie es ihr am besten zutrifft. Das Zimmer, in dem ein müder Pilger eine müde Pilgerin ihre alten Tage hindringt, wo sie ihre Schmerzen erträgt und ihren Erinnerungen Andien gibt, wo sie ausrastet von den Mühsalen ihrer Pilgerfahrt, wo sie ihr altes, graues Haupt zum nächsten Schlafes bettet, soll ihr Reich sein, das sie sich nach eigener Bequemlichkeit, nach eigenem Gefallen gestalten kann. Es ist für einen jungen, kräftigen Menschen ein häßliches Ding, nachts in einem feinen persönlichen Bedürfnissen nicht angepaßten Bette zu frieren. Unendlich peinvoller muß dies aber für einen greisen Menschen sein, dem Wärme und ruhiges Behagen Bedürfnis ist. Wo es sich um Wohlfahrt und Behagen eines alten Vaters oder einer solchen Mutter handelt, da darf das Moderne, das Stillvolle in der Einrichtung erst in zweiter Linie in Betracht kommen. Sie hätten sich an Ihren Bruder wenden müssen in erster Linie, um ihm zu erklären, daß eine alte Frau, die bekränkt ein Geberdt benutz hat, dieselben in unserm Klima nicht entzaten kann, und er, als Sohn, hätte der Frau gegenüber seinen Willen geltend machen müssen, um so mehr, als die Tochter ja bereit waren, das Federzeug auf eigene Kosten zu liefern. — Die dienenden Schwägern haben nach Maßgabe ihrer Kraft gesucht, der Mutter Wünsche zu erfüllen, ihr Annehmlichkeiten zu verschaffen, und zu tadeln sind sie nur ins-

weit, daß sie aus Furcht vor der Schwägerin und dem von dieser sehr wahrscheinlich abhängigen Bruder das Gute hinter deren Rücken gethan haben. Ein Mann, dem der Reichtum seiner Frau nicht gefallt, seine volle Sohnespflicht an der invalid gewordenen Mutter zu erfüllen, ist ebenso sehr zu bemitleiden, als man sich versucht fühlt, ihn ohne weiteres unter die Pantoffelhelden einzureihen; es macht den Eindruck, als habe er seine Selbständigkeit verkauft. Wäre die Mutter nicht besser in einem Asyl oder bei einer einfachen, guten Familie auf dem Lande untergebracht, wo sie nach ihren bisherigen Gewohnheiten leben und vielleicht auch etwa ihre Töchter bei sich sehen könnte? Der stillvolle Haushalt der jungen Frau brauchte dann nicht gestört zu werden, und die Gemüter würden sich nicht gegeneinander erbittern.

M. in S.

Auf Frage 4402: Weinwand, die sehr lange gelegen hat, bricht leicht in den Falten; aber die gelbe Farbe, Flecken oder Streifen, sollten in einem oder in zwei Malen in der gewöhnlichen, gut gebräunten Wäsche ausgehen, ohne besonderer Bleiche zu bedürfen. Machen Sie den Versuch erst einmal an ein paar Stücken.

M. in S.

Auf Frage 4403: Liefern Sie unter keinen Umständen Ihr Haushaltungsbuch aus; denn das ist Ihr Beweismittel. Ihr Prinzipal kann sich holen, sogar wenn er geisteskrank ist, dann kann er später sein Einverständnis mit Ihrer Haus- und Buchführung noch bestätigen. Wenn Sie keine Zeugen haben für die Thun von der Mutter Ihres Herrn angebotenen Verdingungen und Verunglimpfungen, so lassen Sie eine Klage lieber bleiben. Wenn Sie die Sache aber zu einem bestimmten Ziele führen wollen, so legen Sie dieselbe einem ganz tüchtigen Juristen vor; der allein ist im Stande, Ihnen an Hand der Thatlagen und der etwa vorhandenen Beweise die richtigen Ratschläge zu erteilen und das Nötige zu veranlassen. Im übrigen muß doch auch die Thatsache in Betracht gezogen werden, daß den Worten erregter, scheltender Frauen nicht immer Beachtung zu schenken ist. Die Klugheit könnte Ihnen gebieten, schweigend zu warten, bis Sie das Mittel in der Hand haben, Ihr Thun und Lassen zu rechtfertigen.

M. in S.

Auf Frage 4403: Beschimpfungen, Beleidigungen, Verleumdungen können eingeklagt werden, und wenn man Zeugen beibringen kann oder andere Beweise, wird man dies selten ohne Erfolg thun; geben Sie also in solchem Falle zum Gerichtspräsidium, und wehren Sie sich wie eine Löwin für Ihren guten Namen. Einfache Verdingungen sind in der Regel schwerer zu fassen; da kann Ihnen Ihr gutes Gewissen und das sorgfältig geführte Haushaltungsbuch ein Trost sein. — Auch bei schwerer Erkrankung kann ich mir nicht recht denken, daß Ihr Brotherr Ihre Auslagen nicht bestätigen wird; zur Not können Sie dieselben an den Bruder in Afrika schreiben. Unter schriftliche Befestigung des Ausgabebuches einer Haushälterin ist nirgends üblich.

M. in S.

Auf Frage 4404: Die Unberücksichtigung des Postgeheimnisses ist gewährleistet (Bundesverfassung Art. 36, 4). Bedienstete der Postverwaltung werden mit Entlassung bestraft, wenn sie über den Verkehr der einzelnen Personen unter sich Mitteilungen an Dritte machen (Postregalgesetz Art. 10). Ausnahmen darf die Post nur machen „auf schriftliches Verlangen einer hiezu berechtigten Behörde“, sagt das Gesetz, und sind darunter nur richterliche oder Polizeibehörden, etwa noch solche der Gesundheitspolizei, verstanden. Die Poststellen haben solche Begehren der Kreispostdirektion und in allen nicht ganz unzweifelhaften Fällen der Oberpostdirektion zum Entschelde zu übermitteln.

M. in S.

Auf Frage 4404: Das Publikum ist durch die Bestimmungen über das Postgeheimnis in weitgehender Weise geschützt. Im Postregalgesetz vom Jahre 1894 ist unter andern gesagt, daß es unbedingt verboten sei, Drittpersonen über den Verkehr einzelner Personen unter sich Mitteilungen, welcher Art sie auch sein mögen, zu machen. Es gibt nur eine einzige (aber auch nur eine einzige) Ausnahme. Dieselbe besteht darin, daß die Postverwaltung den Polizei- und Gerichtsbehörden auf Verlangen Auskunft zu geben oder denselben die Postfächer auszuliefern hat. Die Verletzung des Postgeheimnisses wird nach den Bestimmungen des Bundesstrafgesetzes bestraft und hat zum mindesten Amtsentsetzung zur Folge. Die Poststelle darf ihrem Ehegatten, ebenso wenig wie einer fremden Person, ohne Ihr Einverständnis absolut keine Mitteilungen über Ihren Postverkehr machen. Nach Ihren Angaben zu schließen, hat der Posthalter eine Aeußerung gethan, die eine Verletzung des Postgeheimnisses in sich schließt. Es könnte aber auch sein, daß Ihr Herr Gemahl gegenüber dem Posthalter den Glauben erweckt hat, er komme wegen der Anweisung in Ihrem Auftrage, und da diese Voraussetzung nahe gelegen, sind ihm die Mitteilungen gemacht worden. Um bestimmt urteilen zu können, ob eine Postgeheimnisverletzung vorliegt, müßte man über die Umstände, unter welchen die Mitteilungen gemacht worden sind, noch genauer unterrichtet sein. Die Aeußerung Ihres Herrn Gemahls, Ihr geheimer Postverkehr werde kontrolliert, kann ich nicht ernst nehmen. Das Gesetz schützt Sie vollständig vor dieser Kontrolle, und ich glaube, daß jeder Postbeamter vollständig darüber im klaren ist, daß ein solches Vergehen eine flagranteste Postgeheimnisverletzung wäre und Amtsentsetzung und eventuell Gefängnisstrafe zur Folge hätte. Ich rate Ihnen indessen, die Angelegenheit der betreffenden Kreispostdirektion oder der Oberpostdirektion in Bern zur Kenntnis zu bringen. Eventuell stehe ich Ihnen für weitere Auskunft durch die Vermittlung der Redaktion zur Verfügung.

Ein Postbeamter.

Auf Frage 4405: Ein Konversationslexikon ist eine Quelle freier Belehrung für jung und alt; mir gefällt Brockhaus am besten; doch ist auch Meyer sehr empfehlenswert.

M. in S.

Auf Frage 4406: Es ist doch wahrscheinlich, daß das Kind einmal von einer Kugel erschreckt worden ist. Auf die Dauer geht diese Furcht mit dem zunehmenden Verstand und dem Beispiel der Geschwister verloren, und es ist nicht ausgeschlossen, daß die Kleine in ihren alten Tagen eine richtige Kagenfreundin wird. Gr. M. in S.

Auf Frage 4407: Hautausschläge können aus den verschiedensten Ursachen entstehen und dem zureichendsten Mittel erfordern. Von Zeit zu Zeit etwas Karlsbader Salz, eine Schmirgelkur mit Strahlenheiler oder ähnlicher Seife etc.; auch Solbäder mögen unter Umständen zweckmäßig sein. Im allgemeinen sind diese Ausschläge sehr hartnäckig; fragen Sie also den Arzt, der dieselben ansehen kann; dergleichen Schönheitsfehler sind recht wohl der Mühe wert, einen ärztlichen Rat einzuholen. Gr. M. in S.

Auf Frage 4408: Man kann auch allzu diffizil sein, und namentlich, wer sein Brot verdienen muß, thut wohl, solchen Regungen nicht nachzugeben und sich an das Unangenehme zu gewöhnen, was bei kräftigem Willen ganz wohl möglich ist. Immerhin muß zugegeben werden, daß manche Leute einen widerlichen Geruch verbreiten, und daß es eine Plage ist, mit solchen das Schlafzimmer zu teilen; man kann jetzt bald wieder mehr haben und nichts das Fenster geöffnet halten. Manchmal hilft etwas Eau de Cologne aufs Raschste, ein Pfefferminzwasser oder ein wenig Terpentinöl unter die Bettgestell. Gr. M. in S.

Neues vom Büchermarkt.

Was das „Echo Littéraire“ (herausgegeben und geleitet von Professor Aug. Reigel in Lausanne) für die Fortbildung in der französischen Sprache ist, das beabsichtigt nun für die englische Sprache die in Heilbronn erscheinende, ganz gleich organisierte Zeitschrift „The literary Echo“ zu sein. Herausgegeben wird diese Zeitschrift von Professor Wilhelm Weber in Heilbronn und verlegt von Eugen Salzer ebendortselbst. Der Abonnementspreis ist 4 Mark jährlich. Das Blatt erscheint alle 14 Tage. Es ist gar nicht zu bezweifeln, daß heute, da die englische Sprache wie die französische in jeder Sekundarschule gelehrt wird, ein solches Mittel zur sprachlichen Fortbildung, zur Erweiterung und Befestigung der erlangten Kenntnisse lebhaft begrüßt werden wird. Es ist beiden Blättern, sowohl dem schon längst bekannten und beliebten „Echo Littéraire“, als auch dem mit diesem neuen Jahr ins Leben getretenen „The literary Echo“ die weiteste Verbreitung zu wünschen.

Die Schweizer Blätter für Wirtschaft- und Sozialpolitik (Verlag von Steiger & Cie. in Bern) haben mit ihrem sechsten erschienenen ersten Jahrgang, das sich in einem neuen, geschmackvoll illustrierten Umschlag präsentiert, den sechsten Jahrgang angetreten. Der Inhalt ist wieder sehr mannigfaltig und interessant. Dem Heft ist ein Prospekt beigegeben, in dem sich die Liste der Mitarbeiter nebst den von ihnen gelieferten Beiträgen vergegenständlicht. Der Prospekt läßt erkennen, daß die Redaktion bestrebt ist, in enger Fühlung mit den aktuellen wirtschaftlichen und sozialen Tagesfragen zu bleiben und eignet sich die schweizerische sozialpolitische Zeitschrift für alle Besten, die sich über die einschlägigen Materien in begiegender Weise unterrichten wollen.

Jenisseleton.

Auroras Prüfungen.

Von G. Robert-Cameron.

Autorsierte Uebersetzung aus dem Englischen von Marie Schulz.

(Fortsetzung.)

„Ar dem so, so war Lady Hampstead auf seiner Seite und würde ihn in Schutz nehmen, was auch geschehen mochte. Davie war sich nicht ganz einig darüber, was geschehen würde; aber es stand unbedingt fest bei ihm, daß sich irgend etwas — wahrscheinlich von außergewöhnlicher Art — infolge der heutigen Begegnung ereignen müsse.“

Im nächsten Augenblick reichte ihm Lady Hampstead eine Karte, auf der „Fräulein Olivia Marchmont“ zu lesen war. Die Buchstaben ihres Namens rannen vor seinen Augen ineinander.

„Hoffentlich wird Ihnen und meiner lieben jungen Freundin Olivia die Zeit angenehm vergehen, Herr Devan,“ sprach Lady Hampstead lächelnd, „ich möchte, daß sie sich so recht gut unterhielte. Ich glaube, Sie kennen Sie, nicht wahr?“

„Ich kenne Sie von Kindheit an,“ sagte er schlicht, und Lady Hampstead las sein Geheimnis sofort in seinen Augen.

„Und lieben Sie überdies von ganzem Herzen, wenn ich nicht irre,“ dachte sie. „Deshalb konnten ihre Eltern sie nicht einem netten, frischen, jungen Menschen, wie dem da geben, anstatt sie jenem schredlich aussehenden Bären von einem Deutschen zu verkaufen? Welche Schändlichkeiten begehen doch Mütter im Namen der Mutterliebe! Wie bin ich froh, daß ich keine Tochter habe, die mich geldgierig und grausam machen würde!“

Aber laut sprach sie nur, indem sie dem Jüngling freundlich lächelnd in das bewegte Antlitz blinzte: „Wenn Sie sie also schon so lange kennen, so bin ich überzeugt davon, daß sie angenehme Stunden unter Ihrer Obhut verbringen wird, Herr

Devan. Gehen Sie zu ihr; sie steht dort links — Sehen Sie sie?“

Als ob sie sie nicht schon längst gesehen hätte! Er erschien fast ohne ein Wort zu reden vor ihr.

„Du, Davie, Du!“ stammelte sie in erschrockenem Flüsterstimm.

„Ja. Das ist Dir doch nicht unangenehm, nicht wahr? Komm mit!“

In der nächsten Minute waren sie aus dem Gedränge fort und gingen, in der Richtung des Flusses, neben einander den Garten hinunter.

„D, Davie, ich sollte nicht mit Dir gehen — wirklich nicht!“ sagte sie endlich, als er nicht sprach.

„Ich hatte keine Ahnung davon, daß Du mit Aura kommen würdest oder daß Du überhaupt in London fährst. Wenn Mama das gewußt, so hätte sie mir nie und nimmer erlaubt, Lady Hampsteads Einladung Folge zu leisten.“

„Aber sie wußte es eben nicht,“ tröstete sie Davie. Er sah sie voll Mitleid an — sie zitterte an allen Gliedern. „Das läßt sich jetzt nicht ändern, und wir müssen uns darein finden. Wollen wir in die Motorbarkasse steigen. Wie ich höre, soll sie eine Stunde stromaufwärts fahren. Du thust das vielleicht lieber, als mit mir allein in einem kleinen Ruderboot zu rudern?“ fügte der verstimelte Davie hinzu, der jetzt genau wußte, was er zu thun beabsichtigte.

„Ach ja — das ist besser!“ stimmte Olivia ihm mit fieberhaftem Eifer bei. „Wenn Mama erfähre, daß ich irgendwo allein mit Dir gewesen wäre, so würde sie geradezu wütend werden. So schon —“

Die Stimme verlagte ihr und sie hefte aufs neue. Er haßte verstockten nach ihrer Hand um ihr Mut einzusößen.

„Du bist ganz kalt, trotz des warmen Tages,“ rief er. „Höre, Olivia, mit dem dünnen Kleide, ohne etwas zum Umhinben, kannst Du unmöglich aufs Wasser. Gehe voran, suche Dir einen guten Platz auf dem Schiffe und bewahre mir einen Sitz neben Dir auf, und ich will ins Haus zurück und ein Tuch für Dich holen — wir kommen nicht vor Dunkelwerden zurück.“

Sie gehörte ihm schweigend und stieg aufs Schiff, während Davie nach dem Hause zurücklief. Etwas zum Umhinben bedeutet für einen Mann stets ein Tuch. Natürlich konnte Davie etwas Derartiges nicht im Hausflur entdecken, auch sah er keinen Mantel, der zum allgemeinen Besten bestimmt schien und den er sich hätte aneignen können, und er war grade im Begriff, einen diebstahlbaren Geist herbeizurufen und nach Fräulein Marchmonts Zimmer zu eilen, als er plötzlich Auroras schönen Pelzmantel erblickte. Er war aus dunkelbraunem Tuch mit Silberfaden gefüttert. Aura hatte außerdem noch eine leichte Jade mitgebracht — sie würde ihren Mantel nicht brauchen; da er seiner Schwester gehörte, so schien es ihm jedenfalls, als habe er ein Anrecht darauf. So, um keine Sekunde länger als unumgänglich notwendig war von Olivia fern zu bleiben, warf er ihn sich hastig über den Arm und eilte befühligen Schrittes nach der Barkasse zurück, die mittlerweile fast alle Fahrgäste aufgenommen hatte.

Wenige Minuten darauf verließ das geräuschlose und schnelle kleine Fahrzeug seinen Anlegeplatz, Dearlost gegenüber, und fuhr schnell an grünen Wiesen und herabhängenden Weiden, an Schleusen und Wehr, an Dörfern und blumenumrandeten Häusern vorbei, weiter und immer weiter, den sich schlängelnden Fluß hinauf. Und während der ganzen Zeit sah Davie dicht neben Olivia und sprach immer auf sie ein.

Wie er sprach! Olivia pflegte später immer zu sagen, sie habe keine Ahnung gehabt, daß Davie so viel reden könne; aber was er eigentlich gesagt, darauf konnte sie sich nachher nie recht besinnen. Er machte ihr Vorstellungen, er bat, er drang in sie, aber Olivia hatte nur ein unklares Bewußtsein von den Beweisgründen, die er ihr vorbrachte; alles, dessen sie sich bewußt, war des leisen Tones seiner beherrschenden Stimme, der Nähe des Antlitzes, das sie ihr ganzes Leben lang geliebt und der warmen Hand, die, unter dem Schutze von Auroras Mantel, den er über ihre Knie gebreitet, die ihre mit festem Druck umschloffen hielt.

Und so zogen die grünen Ufer, die Wälder und Höhen in raschem Wechsel als liebliches Panorama an ihnen vorüber, bis endlich, nach fast anderthalb Stunden, das Schiff bei einem weitabgelegenen Städtchen mit alten Toren und Giebelhäusern, mit einer grauen, verwitterten Brücke, die über die Themse führte, und einer Schloßruine an der einen Seite der Stadt, anhielt. Eine ehrwürdige, von den Normannen erbaute Kirche, deren majestätische Türme seit Jahrhunderten auf den stillen Marktplatz herabgeschaut hatten, dessen Mitte ein wunderlicher Brunnen einnahm und einer Reihe aus dem Mittelalter stammender Armenhäuser — gewöhnlich Spital genannt, bildeten einen Anziehungspunkt, der viele

Fremde, die Interesse für archaische und architektonische Sehenswürdigkeiten hatten, zum Besuch des stillen, altertümlichen Ortes veranlaßte.

Die Insassen des Schiffes landeten und zerstreuten sich in alle Winde — es wurde ihnen mitgeteilt, daß in einer Stunde die Rückfahrt angetreten werden würde. Einige besichtigten die Kirche und das Spital, andere die Schloßruine, noch andere schlenderten nur ziellos durch die engen und malerischen Gassen. Aber ein Pärchen that nichts von dem allen.

„Ich wage es nicht!“ sagte Olivia zum hundertstenmale, als Davie eine vorüberfahrende Droschke heranzwinkte.

„Und doch sagst Du mir, daß Du mich liebst, nicht wahr?“

„Du weißt, daß ich das thue, Davie.“

„Dann, mein Lieb, will ich für beide Mut haben.“ Er hob sie in den Wagen und stieg dann nach ihr ein.

„Nach dem Bahnhof!“ rief er dem Kutscher zu.

Aurora Strange und Terenz Wynyard waren ohne bestimmtes Ziel und fast ohne ein Wort zu wechseln, miteinander forgerannt. Aurora vermochte sich nicht der Erkenntnis zu verschließen, daß die Thatsache, daß sie ihm zugeteilt worden, unmöglich auf einem Zufall, einem unvorhergesehenen Zusammentreffen beruhen konnte. Terenz mußte das veranlaßt haben, es war nicht anders denkbar.

Sie hatte weder Ueberraschung noch Aufregung gezeigt — äußerlich wenigstens nicht —, als er kam, ihr zu sagen, daß Lady Hampstead sie seiner Obhut anvertraut habe, und obgleich ihr Herz vor schreckensvoller Bewegung ungestüm pochte, verriet die gelassene Verbeugung und das ruhige Lächeln, mit dem sie die Mitteilung aufnahm, keine innere Erregung.

„Gut,“ hatte sie erwidert; dann spannte sie ihren großen, weißen Sonnenschirm auf, und sie schlenderten schweigend nebeneinander über den Rasen.

Kein Wort, wie sie die Nachmittagsstunden gemeinschaftlich verbringen wollten, war zwischen ihnen gewechselt worden, und jetzt begann Wynyard zum erstenmale ihr gegenüber ein schlechtes Gewissen zu haben und sich seines Verhaltens, das, angesichts ihres Schweigens und ihres abgewandten Antlitzes ihm in einem neuen Lichte zu erscheinen anfang, zu schämen. Ziel er ihr nicht etwa mit unwillkommenen Aufmerksamkeiten zur Last? Brachte er sie nicht geradezu in eine schwierige und peinliche Lage, in der sie ihm gegenüber wehrlos war? Ein Gefühl der Beschämung trat an die Stelle des fieberhaften Frohlockens, mit dem er sich während der paar letzten Tage auf den seltsamen Augenblick, wo er allein mit ihr sein würde, gefreut hatte.

Am andern Ende des Rasens führte ein Gitterpförtchen aus dem Garten zu einem Pfad, der sich durch die Waldung schlängelte. Beide streckten in demselben Moment die Hand nach der eisernen Klinke aus, und durch den reinsten Zufall berührten sich ihre Hände.

Ein tiefes Erröten stieg in Auroras Wangen. Mit einer plötzlichen, fast zornigen Gebärde ließ sie die Hand sinken und mit einer hastigen Wendung machte sie kehrt und begann schnell quer über den Rasen dem Hause wieder zuzuschreiten, denn in jenem Augenblicke — jenem flüchtigen Augenblicke, in dem ihre Finger die feinsten gestreift, was es ihr klar geworden, daß sie sich nicht getraute, allein mit dem Manne durch die stille Waldenfermitz zu wandern. Sie durfte ihm zwar trauen, aber nicht ihrem eigenen, schwachen, zuckenden Herzen. Naturgemäß verstand er sie falsch.

„Sie sind mir böse, Frau Strange?“ rief er, während er ihr ganz zerrührt folgte. „Ich habe Sie beleidigt! Um Gottes willen, vergeben Sie mir — ich beschwöre Sie, vergeben Sie mir!“

„Ich habe nichts zu vergeben,“ stammelte sie; das arme Kind wollte um keinen Preis zugeben, daß die Lage ihr peinlich sei und war ängstlich darauf bedacht, ihren Stolz und ihre Würde zu wahren.

„Wie kommen Sie auf den Gedanken, ich wäre böse?“ fuhr sie fort, nach Fassung ringend. „Weshalb sollte ich böse sein? Ich — ich bin nur etwas müde; ich glaube, ein Spaziergang würde mich heute zu sehr angreifen, ich bin nicht mehr das kräftige Landmädchen von früher,“ fügte sie mit einem schwachen Lächeln, das sie sich selbstwegen auf die Lippen zwang, hinzu. „Wir Frauen verlieren die Lust an langen Wanderungen, wenn wir Damen der großen Welt werden.“

„Was möchten Sie denn vornehmen?“ forschte er besorgt. „Etwas rudern? Wollen wir in ein Boot steigen?“

Die Aussicht beängstigte sie sogar noch mehr als der Spaziergang; jegliches Alleinsein mit Terenz Wynyard war gefährlich; aber es dünkte ihm am allerbedenklichsten in einem Boote mit ihm auf dem schönen, stillen Fluße mit seinem träumerischen Zauber dahinzutreiben.

(Fortsetzung folgt.)

Ruf an unsere Schweizer Familien.

Seit mehr als 10 Jahren arbeitet sich die jetzt alt und gebrechlich werdende Fräulein Susanna Müller in Zürich (Verfasserin des „Hausmütterchens“) ohne genügenden Erfolg ab, ihre außerordentlich wertvolle, patentierte Erfindung — den sogenannten

Selbstkocher

größeren Schichten unseres Volkes nahe zu bringen. Verschiedene fatale Umstände, deren Darlegung hier viel zu weit führen würde, lähmten bis jetzt alle Anstrengungen der Erfinderin. Die Unterzeichneten sind schon längst im Besitze eines Kochers oder kennen doch dessen treffliche Eigenschaften aus langjährigen Erfahrungen anderer. Sie sind der festen Überzeugung, daß diese Erfindung sicher einer großen Zukunft entgegengehen muß, weil nach übereinstimmenden Erfahrungen durch Anwendung des Apparats ca. 50 % an Brennmaterial und Zeit erspart werden und weil ferner unsere Speisen darin an Nährwert und Wohlgeschmack nur gewinnen.

Dadurch ist der Selbstkocher berufen, dem arbeitenden Volke, speziell allen Familien des rechnenden Mittelstandes ganz bedeutende Dienste zu leisten. Wenn er trotzdem bis jetzt zu wenig beachtet wurde, so ist dies um so mehr zu beklagen, weil er gerade denjenigen Familien total unbekannt blieb, die einen solchen täglichen Sparer ganz besonders nötig hätten.

Das darf nicht so bleiben! Wir scheuen daher keine Anstrengungen, dem Volk die gute Sache nahe zu legen!

Von diesem Motiv getragen, berieten wir reiflich, auf welchem Wege am wirksamsten geholfen werden könnte, und haben uns dahin geeinigt, mit vorliegendem Appell vor die breiten Schichten des schweizerischen Volkes zu treten, um dasselbe für die Bildung einer Aktiengesellschaft zur rationellen Verwertung des Müller'schen Selbstkochers aufzukommern.

Nach unseren sorgfältigen Erkundigungen dürfte eine Gründungssumme von 20,000 Fr. für Fabrikation und Vertrieb des Kochers genügen. Dieses Kapital gebeten wir durch Ausgabe von Aktien im Betrage von je 20 Fr. zu beschaffen. Diesen beschriebenen Aktien bringt jeder ordentlich gestellte Familienvater leicht auf. Dessen Kleinheit dürfte für uns aber nicht schämen, denken wir nur an das Vorgehen des Zürcher Konsumvereins und vieler anderer aus dem Volke herausgewachsener Unternehmungen mit kleinen Aktienanteilen.

Die Gesellschaft hätte ihren Sitz in Zürich und erhielte den Titel:

[1127]

Schweizerische Selbstkocher-Gesellschaft

(Patente Sus. Müller).

Eine Verzinsung der Aktien zu 4 % würde in Aussicht genommen und mit dem bisherigen Fabrikanten, der mit der Erstellung des Apparats genau vertraut ist, in ein Vertragsverhältnis getreten. Zur Vermeidung unnötiger Spesen würde man für eine Central-Vertriebsstelle für die ganze Schweiz ins Auge fassen.

Dann sind wir im Falle, noch beifügen zu können, daß das Initiativkomitee auch die Grundlinien zu einem Vertrag mit der Erfinderin in einer Weise geregelt hat, daß ihr endlich einmal der längst verdiente Lohn zu teil wird für ihre unermüdete Arbeit im Dienste der trefflichen Volksfrage, ohne daß dadurch die Interessen der künftigen Aktionäre gefährdet würden.

Auf Grund dieser klaren Sachlage und mit Hinweis auf die schätzenswerten Vorteile des S. Müller'schen Kochers, ersuchen wir Sie hiemit dringend, unsern Ruf zur Bildung einer solchen Gesellschaft ein freundliches Ohr zu leihen, indem Sie sich schließlich, nicht bloß persönlich eine oder mehrere Aktien zu zeichnen, sondern auch in Ihrem Bekanntenkreise Leute mit weitem Blick und humanem Sinne zur Unterzeichnung zu animieren.

Zu diesem Zwecke belieben Sie, Ihre Beteiligung an der guten Sache gefl. bei Herrn Dr. Gerber, Gartenstraße 36, Zürich II, anmelden zu wollen, welcher Ihnen f. Z. die nötigen Vorlagen zugeben wird.

Die Aktienzeichnung wird mit dem 15. Februar 1898 geschlossen werden. Bis zum 1. April 1898 werden die Aktien zur Einlösung gelangen und sobald wie möglich die Mitglieder der Gesellschaft zur definitiven Konstituierung beauftragt werden.

Indem wir die gute Sache Ihrem freundlichen Wohlwollen warm empfehlen, gehen wir uns gerne der Hoffnung hin, daß das „praktische Schweizervolk“ der Verwertung einer so eminent praktischen Idee und zugleich schweizerischen Erfindung sympathisch entgegenetrete.

In dieser Hoffnung zeichnen:

Frau Marie Bally in Schönenwerd.
Frau Emilie Bachmied in Biel.
Herr Dr. Bächtli in Dornwil, Red. d. „Thurg. Blätter f. Landwirtschaft“.
Herr Dr. Bächtli in Dornwil, Red. d. „Thurg. Blätter f. Landwirtschaft“.
Herr Dr. Bächtli in Dornwil, Red. d. „Thurg. Blätter f. Landwirtschaft“.
Herr Dr. Bächtli in Dornwil, Red. d. „Thurg. Blätter f. Landwirtschaft“.
Herr Dr. Bächtli in Dornwil, Red. d. „Thurg. Blätter f. Landwirtschaft“.
Herr Dr. Bächtli in Dornwil, Red. d. „Thurg. Blätter f. Landwirtschaft“.
Herr Dr. Bächtli in Dornwil, Red. d. „Thurg. Blätter f. Landwirtschaft“.
Herr Dr. Bächtli in Dornwil, Red. d. „Thurg. Blätter f. Landwirtschaft“.

Herr Eiger, Sekundarlehrer, in Solothurn.
Herr Dr. C. Graf-Rodorf, Gymnasiallehrer, in Winterthur.
Herr Dr. C. Graf-Rodorf, Gymnasiallehrer, in Winterthur.
Herr Dr. C. Graf-Rodorf, Gymnasiallehrer, in Winterthur.
Herr Dr. C. Graf-Rodorf, Gymnasiallehrer, in Winterthur.
Herr Dr. C. Graf-Rodorf, Gymnasiallehrer, in Winterthur.
Herr Dr. C. Graf-Rodorf, Gymnasiallehrer, in Winterthur.
Herr Dr. C. Graf-Rodorf, Gymnasiallehrer, in Winterthur.
Herr Dr. C. Graf-Rodorf, Gymnasiallehrer, in Winterthur.
Herr Dr. C. Graf-Rodorf, Gymnasiallehrer, in Winterthur.

Herr Rud. Sarasin, Präz. der Koch- und Haushaltungsschule, in Basel.
Herr Dr. Schröder, Verleger d. „Schweiz. Familien-Wochenblattes“, in Zürich.
Herr Dr. Schröder, Verleger d. „Schweiz. Familien-Wochenblattes“, in Zürich.
Herr Dr. Schröder, Verleger d. „Schweiz. Familien-Wochenblattes“, in Zürich.
Herr Dr. Schröder, Verleger d. „Schweiz. Familien-Wochenblattes“, in Zürich.
Herr Dr. Schröder, Verleger d. „Schweiz. Familien-Wochenblattes“, in Zürich.
Herr Dr. Schröder, Verleger d. „Schweiz. Familien-Wochenblattes“, in Zürich.
Herr Dr. Schröder, Verleger d. „Schweiz. Familien-Wochenblattes“, in Zürich.
Herr Dr. Schröder, Verleger d. „Schweiz. Familien-Wochenblattes“, in Zürich.
Herr Dr. Schröder, Verleger d. „Schweiz. Familien-Wochenblattes“, in Zürich.

Briefkasten der Redaktion.

Frau Anna W. in A. Bestreihen Sie die Truhe mit einer Mischung von zwei Teilen Salmiatgeist und einem Teil Terpentinöl. Gieße Sie die Mischung auftragen, muß sie kräftig durchgeschüttelt werden. Einige Minuten nach dem Auftragen können Sie den auf der Truhe haftenden alten, unsauberen Lack mit feiner Holzleiste leicht abreiben, um das Stück nachher, wenn es trocken geworden ist, neu zu lackieren.

J. F. in A. Leute, die Ihnen ins Gesicht schon thun und abfällig über andere urteilen, währenddem sie gleichzeitig mit den abfällig Beurteilten hinter Ihrem Rücken liebäugeln, ist kein Vertrauen zu schenken; denn unter dem Deckmantel der Freundschaft verfolgen sie lediglich Selbstzwecke. Wenn Sie diese Einsicht gewonnen haben, so wäre es Heuchelei, sich weiter Freundschaft vorzuspielen zu lassen. Es ist aber ungeschickt, sich über so etwas zu alarrieren; denn dadurch wird nichts gebessert. Jedoch werden Sie für die Zukunft vorsichtiger gemacht; Ihre Lebenserfahrung wird bereichert.

Beforgte Mutter in J. Beschaffen Sie Ihren Töchtern „L'Echo Littéraire“, herausgegeben von Aug. Reigel, Professor in Lausanne. Das Blatt eignet sich in vorzüglicher Weise dazu, die erlangten Kenntnisse im Französischen aufzufrischen und zu vermehren. Der Inhalt ist ausgewählt und reichhaltig abwechselnd, und die erklärenden Fußnoten machen das lästige Nachschlagen im Dictionnaire zum größten Teil entbehrlich. Ein gebundener Jahrgang ist ein ebenso schönes als zweckmäßiges Geschenk, und wenn Sie den laufenden Jahrgang bestellen, so bekommen die jungen Leute den ihre Sprachkenntnisse fördernden Lesestoff je alle 14 Tage zugestellt. Das Abonnement kostet in der Schweiz jährlich 4 Fr. Halten Sie darauf, daß die jungen Mädchen den Lesestoff miteinander bearbeiten. Vereintes Interesse und gegenseitige Kontrolle garantieren oft den schönsten Erfolg, wo sonst vielfach der erste Entschluß an der lagen Ausführung Schiffbruch erleidet.

Fräulein S. P. in A. Wir haben uns um die Adressen früherer Schülerinnen bemüht, müssen Sie aber ersuchen, die Erkundigungen nun selbst an Hand zu nehmen.

Alle Abonnenten. Solche Flecke werden mühelos und ohne Schmerzen durch die Hand des Arztes weggeätzt. In einigen Tagen ist die Stelle rein. Eine Gebührensprobe ist das Leben für jeden, und es kann sich nur darum handeln, sie mit gutem Humor zu bestehen. An den Verhältnissen, an seinem Schicksal kann der Mensch in der Regel nichts ändern; aber er kann dasselbe mit hellen Augen anblicken, er kann ihm die gute Seite abgewinnen. Mütter, die es verstehen, das Leben auch in trüben Zeiten rosig anzusehen, sind ein unenn-

barer Schatz für ihr Haus; sie sind die Sonne, die den übrigen den Lebensweg erhellt und erwärmt, die den Kindern das Leben verleiht bis in die ferne Zukunft hinein. Welcher Segen ist's, so zu wirken!

Fräulein A. in S. Lösen Sie die Haare am Abend frühzeitig auf und lassen Sie dieselben eine halbe Stunde von einer sanften, kühlen Hand kämmen und büffeln. Für die Nacht genügt dann ein loses Geflecht. — Sie sind ganz richtig berichtet, in Amerika werden die Schüler und Schülerinnen gelehrt, die kompliziertesten Fahrpläne der dortigen verschiedenen Verkehrsmittel zu lesen, den Postverkehr und alle möglichen Karisse zu verstehen, sie werden mit dem Geldmarkt, mit dem Bankverkehr vertraut gemacht, und in die politische Bewegung werden sie eingeführt, noch ehe sie die Schule besuchen. Deshalb ist die junge Amerikanerin auch überall so beholfen und selbständig, und deshalb läßt man sie auch unbefürchtet reisen von Hunderten von Meilen unternehmen. Freilich muß auch gesagt werden, daß die Verhältnisse hier und dort auf den Eisenbahnen ganz andere sind. Das weibliche Wesen steht in Amerika unter öffentlichem Schutz. In den Eisenbahnen- und Verkehrsmitteln ist es so ungefährdet und geschützt wie in des Vaters Haus, was herzuwundern — leider muß es gesagt werden — nicht immer der Fall ist. Bei uns bedeutet es für ein feingefühliges, empfindliches, weibliches Wesen ein nicht geringes Opfer, an Sonn- oder Festtagen mit den Abend- oder Nachtzügen ohne schützende Begleitung in Wagen dritter Klasse zu fahren. Vom rücksichtslosen Rauchen und Räumen gar nicht zu sprechen; aber die unfeine Rücksichtslosigkeit und die mehr oder weniger oft gar nicht maskierte Zote führen das Scepter, und nur selten geschieht es, daß einer dem starken Geschlecht, ein Gentleman, auf diese Rücksichtslosigkeit reagiert und die Fehlbildung zurechtweist. Das bedienende Fahrpersonal hat wohl Ohren; aber es scheint in dieser Beziehung keine Ohren zu haben, um zu hören. Ob diesem Uebelstande jemals wird abgeholfen werden? Liebigens wurde auch in verschiedenen Gegenden Deutschlands das Lesen der Fahrpläne in den Lehrplan der Schulen aufgenommen. Das dürfte nun auch bei uns der Fall sein; dazu gehörte aber auch ein Stück Sittenlehre in Beziehung auf den öffentlichen Anstand im allgemeinen und über das Benehmen und den Umgangston auf den öffentlichen Verkehrsmitteln im besondern.

Das beste Getränk für den Familientisch sind die alkoholfreien Weine (nach dem Verfahren v. Prof. Müller-Thurgau steril. Traubensäfte, garantiert naturrein, ohne jegl. Zusatz), welche man in ganzen u. halben Flaschen bezieht v. der Gesellschaft z. Herstellung alkoholfreier Weine in Bern. (M 12741 Z) 1954

Schwarze Seidenstoffe

soldeste Färbung, mit Garantieschein für gutes Tragen und Haltbarkeit. Direkter Verkauf an Private zu wirklichen Fabrikpreisen. Tausende von Anerkennungs schreiben. Muster franko auch von weiser und farbiger Seide.

Seidenstoff-Fabrik-Union

Adolf Grieder & Co., Zürich
Königl. Hofliefer.

Allgemeine Schwäche.

Herr Dr. J. Müller, Spezialarzt für Frauenkrankheiten, in Zürich, schreibt: „Wie sehr ich mit Dr. Hommel's Hämaturgen zufrieden bin, dafür spricht wohl am besten, daß ich bereits ca. 30 Flaschen nicht nur an Frauen und Mädchen, sondern auch in 2 Fällen an Männer ordinieren habe. Bei einem betraf es einen 74-jährigen Greis mit stark reduzierten Kräften, bei dem andern Fall einen 37-jährigen, durch Alkohol- und Tabak-Mißbrauch in seinem ganzen Organismus destruierten, verheirateten Kaufmann. Erfolg bezüglich der Reorganisation des Blutes und der dadurch bedingten Kräftezunahme war in allen Fällen ein auffallender.“ Depots in allen Apotheken. [1069]



Die Frauen unseres Landes haben einen natürlich hübschen, aber auch gegen scharfe Kälte und zu starke Sonnenhitze sehr empfindlichen Teint. Um Sonnenbrand, Risikosit, Rote und selbst Sonnenflecken zu verhüten, gebrauche man für die tägliche Toilette die Crème Simon, den Puder de Riz und die Seife Simon, nicht zu verwechseln mit anderen Cremes. Zu haben bei: J. Simon, Paris, sowie in Apotheken, Parfümerien, Bazars und Toiletteartikel führenden Geschäften. [849]

Nach langer Krankheit.

Um den verlorenen Appetit und seine Kräfte wieder zu erlangen, gibt es kein besseres Mittel, als eine Kur mit dem Eisenogene Colliex. Mehr als 22 Medaillen, sowie Tausende von Anerkennungs schreiben bestätigen seine vorzüglichen Eigenschaften. Allein echt mit der Marke „2 Palmen“ à Fr. 2.50 und Fr. 5. — in allen Apotheken. [1110]

Hauptdepot: Apotheke Colliex in Murtten.

Eine brave, nette Tochter von angenehmem Umgang, und die auch etwas von Handarbeiten versteht, findet Stelle in einem guten Café-Restaurant zum Servieren. Lohn nach Uebereinkunft. Eintritt so bald als möglich. Offerten unter Chiffre F A 1137 unter Beilegung der Frankatur für Beförderung an die Expedition d. Bl. [1137]

Eine junge anständige Tochter, mit guten Zeugnissen versehen, wünscht in einem bessern Geschäft Stelle als Weisendherin. Bescheidene Ansprüche. Offerten sind unter Chiffre W E 1139 an die Expedition erbeten. [1139]

Man wünscht eine gute, selbständige Köchin für die Sommermonate zu engagieren in ein Hotel und Pension. Die Adresse wird gegen Einsendung des Portos mitgeteilt. [1051]

Ein starkes, gesundes Mädchen zur Aus- hülfe in Küche und Garten, fände gute Gelegenheit, die französische Sprache zu erlernen. Die Tochter wird als Familien- glied behandelt und erhält von Anfang an Lohn mit Aufbesserung schon im zweiten Monat. Der Eintritt hätte auf den 8. Fe- bruar zu geschehen. Offerten unter Chiffre F 1104 befördert die Expedition. Der Offerte muss das Porto zur Beförderung beigelegt werden. [1104]

Eine nette Tochter aus achtbarer Fa- milie, deutsch und französisch spre- chend und die das Nähen gründlich er- lernt hat, sucht auf Anfang April eine Ladenstelle in einem Tuch- oder Manu- fakturwarengeschäft. Gefl. Offerten be- fördert die Expedition d. Bl. [1097]

Eine ganz zuverlässige, im Haushalt und in den Handarbeiten tüchtige Frau von vielseitiger Lebenserfahrung und von anständigem Benehmen sucht eine passende Vertrauensstelle. Vorzugsweise würde Stelle angenommen in einem Pen- sionat zur Beaufsichtigung von Kindern, für Zimmerarbeit, als Lingere oder Stütze. Die Suchende ist sehr bewandert im Nähen und verfügt über gediegene Kenntnisse in der Weisswarenbranche. Da es ihr Zweck ist, sich in der französischen Sprache aus- zubilden, wird auf eine Stelle in der fran- zösischen Schweiz reflektiert, wo auch die Tochter der Suchenden nebst Mithilfe in der Arbeit unter angemessenen Bedin- gungen den bisher genossenen Schulunter- richt noch vervollständigen könnte. Bei zusagender Stellung sind die Ansprüche ganz bescheiden. Gefällige Offerten be- fördert die Expedition d. Bl. [1054]

Eine durchaus zuverlässige Tochter reiferen Alters, die im Haushalt tüchtig ist und eine gute Küche selbstän- dig führen kann, findet gut honorierte und angenehme Stellung im Auslande (Nord-Afrika) in einer angesehenen, guten Familie. Für die grobe Hausarbeit ist eine besondere Person da. Die gesuchte Vertrauensperson hat die Herrschaft auch auf ihren Besuchsausflügen zu begleiten, muss also auch den Dienst als Kammer- frau verstehen. Die Reise wird bezahlt. Es können aber nur Anmeldungen von durchaus tüchtigen, vertrauenswürdigen und ehrenhaften Bewerberinnen berück- sichtigt werden. Gute Zeugnisse und Em- pfehlungen sind erforderlich. Mit dem nötigen Porto versehene Offerten befördert unter Chiffre F V 1024 die Expedition dieses Blattes. [F V 1024]

Gesucht.

Auf Frühling wird eine tüchtige Magd gesucht, die gut bürgerlich kochen und die Hausgeschäfte besorgen kann. Die Ge- suchte muss absolut treu, zuverlässig und selbständig sein. Sie würde Gelegenheit haben, mit der Herrschaft einen Berg- aufenthalt zu machen. Schöner Lohn. Es werden aber nur ganz tüchtige Personen berücksichtigt, die im Besitze guter Zeug- nisse oder Empfehlungen sind. Offerten unter Chiffre G A 1103 befördert die Ex- pedition d. Bl. [1103]

Gesucht: per sofort eine Lehr- tochter für 1 1/2 Jahre und eine Tochter, welche sich für einige Monate in der feinen Damenschneiderei auszubilden wünscht. Offerten unter A O 2825 an das Annoncenbureau H. Blom, Bern. [1109]

MODES.

Eine tüchtige Arbeiterin mit sehr guten Zeugnissen sucht Stelle. Offerten sub Chiffre H 49 Ch an Haasenstein & Vogler, Chur. [1123]



Kindermehl

mit stark Knochen u. Muskel bildenden Eigen- schaften. Rationellste, konsistentere Beinahrung bei oder nach Gebrauch der Milch der [703]

Bernalpen-Milchgesellschaft.

In allen Apotheken, die Büchse à Fr. 1.20.
Hergestellt aus ihrer
Sterilisierten Alpenmilch.

Alpinula — Avenches

Vaud.

In hübscher Gegend schön gelegenes, für Töchterpensionat eingerichtetes Haus. — Ausbildung in Sprachen, Wissenschaften, Malen, Musik, ver- bunden mit Kursen in Weissnähen, Kleidermachen, Stickerei. Engländer- rinnen im Hause. Preis jährlich 1000 Fr. [1016]

Auskunft früherer und jetziger Zöglinge. Prospekte durch die Vorsteherin
M. Doleyres-Cornaz.

Stets Damen- und Kinderconfection

grösste Auswahl [923]
neuester Kleiderstoffe
wollene Bettdecken etc.

Gegründet 1840 Bruppacher & Co., auf Zürich.

Muster-Kollektionen und Auswahlendungen bereitwilligst u. franko.

INSTITUT PESTALOZZI

Französisches Töchterpensionat
Château de Vidy, Lausanne. [979]

Gründliche Erlernung der französischen, sowie modernen Sprachen; Musik, Malen, Anstandslehre, Hausführung, Kochkunst, weibliche Handarbeiten. Prospekte sowie Auskunft erteilt
Die Direktion.

Leibrenten.

Leibrenten können gegen eine Bareinlage oder gegen Abtretung von Wertschriften, Staatspapieren, Güten, Hypothekartiteln etc. erworben werden.

Alter beim Eintritt	Kapitaleinlage für eine jährliche Rente von 100 Fr.	Alter beim Eintritt	Für eine Einlage von 1000 Fr. beträgt die jährliche Rente
50	1461.95	50	68.40
55	1290.15	55	77.51
60	1108.80	60	90.19
65	923.83	65	108.25
70	776.77	70	128.74

Die neuen Tarife und Prospekte und die Rechenschafts- berichte sind kostenlos zu beziehen bei jeder Agentur, sowie bei der Direktion der (H 88 Z) [1098]

Schweizerischen
Lebensversicherungs- und Rentenanstalt
in Zürich.

Das beste Hustenmittel ist:

Pectoral Paracelsus

Die Schachtel: 1 Fr., zu haben in den Apotheken

IN GROS:
SAUTER'S LABORATORIEN, Aktiengesellschaft, GENÈVE [1045]



Gesundheits-Bottinen

(+ Patent Nr. 10,402)

aus bester Wolle gestrickt. Für gesunde und kranke Füße, ein im Sommer kühler, im Winter warmer, bequemer Haus- und Aus- gangsschuh. [944]

Schäfte und fertige Bottinen liefern
Huber, Gressly & Cie.
Laufenburg.

Eine Tochter

sucht Stelle in einem Restaurant oder Hotel, wo sie sich im Servieren noch besser ausbilden könnte. Offerten befördert die Expedition d. Bl. [1111]

Gesucht:

in ein Lingeriegeschäft eine
tüchtige Maschinennäherin.
Eintritt baldigst. Kost und Logis im Hause. Zu erfragen unter Nr. 121 bei Haasenstein & Vogler, St. Gallen. [1099]

Eine diplomierte [1131]
Kindergärtnerin

mit guter Sekundarschulbildung, die grosse Liebe zu Kindern hat, sucht auf April oder Mai Stelle als Erzieherin.
Gefl. Offerten unter Chiffre A J 1131 befördert die Expedition. Zur Beförderung derselben bedarf es 25 Cts. in Marken.

Kindergärtnerin

diplomiert und mit guten Zeugnissen ver- sehen, sucht auf kommendes Frühjahr eent. auch früher einen entsprechenden Wirkungskreis, entweder zu selbständiger Führung eines Kindergartens oder als Erzieherin in einem bessern Privathaus der deutschen oder französischen Schweiz oder auch im Ausland. Offerten unter Chiffre P P 1066 befördert die Exped. d. Bl. [1066]

Jahresstelle

für eine
erfahrene, tüchtige Verkäuferin
in ein Kurz- und Luxuswarengeschäft im Berner Oberland offen. Selbstgeschrie- bene Offerten an Chiffre B T 1094.

MODES.

Zu verkaufen aus Altersrücksichten ein seit 40 Jahren bestehendes, best eingerichtete Modengeschäft in indu- striellem Hauptorte des Kantons Zürich. Für tüchtige Kraft sichere Existenz. Erforderliche Anzahlung 3-4000 Fr. Offerten unter Chiffre H 234 Z an die Annoncen-Expedition Haasenstein & Vogler, Zürich. [1108]

Modes.

Eine 17jährige, gewandte Tochter wünscht den Modeberuf gründlich zu erlernen. Familienanschluss erwünscht. Offerten sub Chiffre H 50 Ch an Haasenstein & Vogler, Chur. [1124]

In der wohlbekannten Familienpension
Fivaz-Rapp in Yverdon

könnten auf kommendes Frühjahr wieder einige junge Töchter aufgenommen wer- den. Gründliche Erlernung der fran- zösischen Sprache, nützlicher Handarbeiten. Christliches Familienleben. Preis jähr- lich Fr. 700. — Zahlreiche Referenzen früherer Schülerinnen und Prospekte stehen auf Verlangen gerne zur Ver- fügung. [1095]

Pensionnat de demoiselles

Dedie-Juillerat (H 397 I)
Rolle, Lac de Genève.
Enseignement: français, anglais, des- sin, arithmétique, ouvrages à l'aiguille. Leçons particulières: italien, musique et peinture. Sur demande références et prospectus. — Prix modéré. [1105]

Prakt. Töchter-Institut

Renons sur Roches près Lausanne.
Franz. und engl. Sprache etc. Jede Art Handarbeit, method. Kurs im Zu- schneiden und Fertigen einz. Kleidungs- stücke und ganzer Roben, Anleitung z. bürgerl. Kochen, populäre Gesundheitslehre, Lebensmittel- und Haushaltungskunde. Musik. Prachtige Lage. Beste Ref. [1130]

HEILUNG von „weissem Fluss“ und davon abhängigen Frauenkrankheiten. Sich. Erfolg. Prosp. gratis. Institut Sanitas, Genf. [931]



[17000] (1044)

Dermaphil

rasch und sicher wirkendes Präparat zur Verhütung und Heilung rauher, aufgesprungener Haut; in der kalten Jahreszeit unentbehrlich zur Hautpflege. Enthält kein Fett, daher bequemer und reinlicher im Gebrauch als Lanolin, Vaseline, Coldcream etc. Allein zu haben in Tuben à 40 Cts. u. Töpfchen à 1 Fr. bei [1064] (H 3824 B) **G. Maeder**, St. Jakobsapotheke, St. Gallen. Prompter Versand nach auswärt. Telefon 743

ADLER Herbarium nach Mass

franko Fr. 46.50.
Stoffmuster und Mass-Anleitung gratis.

Hermann Scherrer
Kameelhof, St. Gallen. [857]

Nachstühle gesetzlich geschützt hygien. prakt. u. elegante Familienmöbel für Gesunde und Kranke, prämiert auf der Zürcher u. Genfer Ausstell., à Fr. 37 empfiehlt direkt **P. Scheidegger**, Sitzmöbelschreiner, Bäckerstr. 11, nächst der Sihlbrücke, Zürich III. [1129]

In grösster, unübertroffener Auswahl:

(H 680 Z) **Echte** [1087]
Damenloden Verkauf per Meter!
Costime v. 40 Fr. an.
Hochfeine engl. tailor made Costime u. Mäntel.
Jordan & Cie., Bahnhofstr. 77, Zürich.

Ceylon Tea

Ceylon-Thee, sehr fein schmeckend kräftig, ergiebig und haltbar.
Originalpackung per engl. Pfd. per 1/2 kg
Orange Pekoe Fr. 5.— Fr. 5.50
Broken Pekoe „ 4.30 „ 4.50
Pekoe „ 3.65 „ 4.—
Pekoe Souchong „ — „ 3.75

China-Thee, beste Qualität
Souchong Fr. 4.—, Kongou Fr. 4.— per 1/2 kg
Rabatt an Wiederverkäufer und grössere Abnehmer. Muster kostenfrei. [730]

Carl Osswald, Winterthur.
Ni derlage bei Joh. Stadelmann, Marmorbau, Multergasse 31, St. Gallen.

Vorhangstoffe eigenes und englisches Fabrikat, weiss und crème in grösster Auswahl liefert billigst [1128]

Etamine das Rideaux-Geschäft

J. B. NEF

Vorhanghalter zum Merkur * **Herisau** * zum Merkur.
Muster franko. Etwelche Angaben der Breiten erwünscht. (H 568)

Feinster Blütenhonig
geschleudert, echt und garantiert naturrein, versendet porto- und packungsfrei in 5 Kilo-Postbüchsen gegen Fr. 6.80 [947]

Michael Franzen
Lehrer und Bienezüchter in Zombolya (Natzfeld), Ungarn.

Keine Blutarmut mehr!

Natürlichstes, nachhaltig wirkendes, billigstes und für den Magen zuträglichstes Mittel gegen Blutarmut ist nach dem Urteil medizinischer Autoritäten

Inttrocknetes Ochsenfleisch.

Stetsfort in vorzüglichster Qualität vorrätig bei [1125]

Th. Domenig, Chur.

Eigene Fleischtrocknerei in Parpan 1500 Meter über Meer.

Das Buch über die Ehe

ein wissenschaftliches und belehrendes Werk mit 39 Abbildungen von Dr. med. Retau. Fr. 2.25. — Gegen Einsendung von Briefmarken frei. [1042]

Gustav Engel, Berlin 51, W. 9.

Ich bin Herrn Bopp noch heute für die vor 5 Jahren erfolgte Stellung meines Magenleidens unendlich dankbar und empfehle daher beifolgende nur allen Verdauungsstörungen. Such und Frageformular versendet S. S. Bopp in S. S. Bopp, Solothurn, gratis. [1288]

Frau Rosette Rosbach, Schreiner, Matten, St. Bern.



Für 6 Franken

versenden franko gegen Nachnahme

bttto. 5 Ko. ff. Toilette-Abfall-Seifen (ca. 60—70 leicht beschädigte Stücke der feinsten Toilette-Seifen). [1043]

Bergmann & Co., Wiedikon-Zürich.



Mme. Fischer-Hinnen, Tonhallestr. 20, Zürich, früher in Genf, übernimmt franko gegen Einsendung von 30 Cts. in Marken die III. Auflage ihrer Broschüre über den [1039]

Haarausfall und frühzeitiges Ergrauen, deren allgemeine Ursachen, Verhütung u. Heilung.

Visit-, Gratulations- und Verlobungskarten in jedem Genre liefert prompt Buchdruckerei Merkur in St. Gallen.

Soolbad Rheinfelden.

Rheinsoolbad z. Schiff (Hotel und Pension).

Feines bürgerliches Haus; prächtig am Rhein gelegen. Durch gute Leistungen und die billigsten Preise altbekannt und Kuranden und Passanten daher bestens empfohlen. [630] **Witwe L. Erny.**

Nur die von **Bergmann & Co. Zürich** fabrizierte

Bergmanns Lilienmilch-Seife

ist die vorzügliche, kosmetische Toilette-Seife für zarten Teint, sowie gegen Sommersprossen und alle Hautunreinigkeiten. Preis 75 Cts. per Stück. Nur echt mit der Schutzmarke: **Zwei Bergmänner**

[787]

Neue, amtlich beglaubigte Heilberichte.

Die Unterzeichneten wurden durch die **Privatpoliklinik in Glarus** durch briefliche Behandlung von folgenden Leiden geheilt, was sie durch Schreiben mit amtlich beglaubigter Unterschrift bestätigen.

Fussgeschwüre, Krampfader, hochgradige Entzündung und Anschwellung, Lähmung des linken Beines. Frau P. Batschelet-Funk, Bellevue bei Nidau.

Darmkatarrh, Hämorrhoiden, Verstopfung abwechselnd mit Durchfall, Schmerzen im Mastdarm, Stuhl drang, schleimiger, oft blutiger Stuhl. Frau Marie Burri, Bellach bei Solothurn.

Bartflechten, Fritz Mäder in Agriswil bei Kerzers, Kt. Freiburg.

Gelenk-Rheumatismus, Fritz Bally in Aeffligen, Kt. Bern.

Bandwurm mit Kopf. A. Schweizer in Gelterkinden.

Bettlässer, (3 Knaben.) Karl Styger-Brändi, Steinerberg, Kt. Schwyz.

Magenkatarrh, Magenweh, häufig Erbrechen. J. Häfelfinger, Drechsler, Gelterkinden.

Flechten, Durchfall, (Kind.) Alb. Näf, Sticker, Frühlhof b. St. Peterzell, Toggenb.

Rheumatismus, Frau Anna Mantele im Feldgarten, Hönegg, Kt. Zürich.

Bettlässer, Joh. Jak. Stahel bei Jakob Hungerbühler, Rehmann, Feilen b. Arbon.

Halsanschwellung, Madenwürmer, Jos. Scherrer-Näf, im Rohr Hemberg.

Nässende Flechten, Aug. Fleischmann, Pfäffikon. Kt. Schwyz.

Lungenkatarrh, Asthma, Konr. Bisegger, Heizer, Sitterthal bei Bischofszell.

Nasen- u. Rachenkatarrh, Wwe. Sab. Sutter, Sonnenberg, Marbach, Kt. St. Gallen.

Schwerhörigkeit, Rheumatismus, Frau Bab. Härtsch, Rösslistr. 327, Oerlikon.

Rückenmarksliden, Jakob Hanselmann, Weberi, Ebnat.

Rachen- und Kehlkopfkatarrh, Jakob Walther Andres, Aeffligen b. Bern.

Halsanschwellung, Gesichtsausschläge, Heinr. Kübler, Trompeter, bei Frau Witwe Gut, zum Oelgarten, in Frauenfeld.

Blasenkatarrh, J. Schläfli, Schneider, Madretsch b. Biel.

Gelenkrheumatismus, Karl Scherrer, Weichenwarter, Neugasse 68, Zürich III.

Darmkatarrh, Veltanz, Johs. Aepli u. Töcht., Mutzmalen, Stäfa, Kt. Zürich.

Magenkatarrh, Druck im Magen, Appetitlosigkeit, Ekel, Aufstossen, Sodbrennen, Herzwasser, Stuhlverstopfung, überliegender Atem, sehr heftige Kreuz- und Kopfschmerzen, Blutwallungen nach dem Kopfe, Schwindel und Müdigkeit. Frau Stoll in Riedern-Guggisberg bei Schwarzenberg, Kt. Bern.

Nasen- und Gesichtsröte, Gesichtsausschläge, E. Hess, Dessinateur (f. Frau), Oberstrasse 40, St. Gallen.

Adresse: „**Privatpoliklinik**, Kirchstrasse 405, Glarus.“

[920]

Unbedingte

Zuverlässigkeit können nur solche Maschinen gewähren, die wie die

*** Victoria - Nähmaschinen ***

aus der Fabrik von **H. Mundlos & Co., Magdeburg-N.** (bestehend seit 1863)

aus bestem Material mit der peinlichsten Genauigkeit hergestellt sind.

Man wende sich vertrauensvoll an die Vertreter, deren Adressen auf Anfrage bei den Fabrikanten namhaft gemacht werden.

Einge- tragene

Garantirt Feinste

grösste Dauerhaftigkeit Möbel-Ausstattungen.

Zahlreiche Auszeichnungen. Goldene Medaillen.

Alleinverkauf der **Viktoria-Nähmaschinen** für Appenzell. St. Gallen und Thurgau bei A. Schwalm, Mechaniker, Bührer (Appenzell A.-Rh.). In St. Gallen Lindebühlstrasse 18. Niederlagen gesucht. (H 945 B) [1082]

Rech- & Haushaltungsschule

Hauswirthschaftliche Gratisbeilage der Schweizer Frauen-Zeitung.

Erscheint am dritten Sonntag jeden Monats.

St. Gallen

Nr. 1.

Januar 1898

Der persönliche Verkehr mit den Dienstboten.

Bedeutungsvoller in seinen Wirkungen als alle materielle Fürsorge ist der persönliche Verkehr mit den Dienstboten, — freilich auch viel schwerer zu erlernen, fast möchte ich sagen: überhaupt kaum zu erlernen. Es gibt Frauen, die darin ganz instinktiv das Richtige treffen, die durch ihre ganze Persönlichkeit ihren Leuten imponieren und von ihnen geliebt werden; und wieder andere, die trotz des besten Willens und des ernsthaftesten Bestrebens niemals den richtigen Ton treffen, und es ist schwer zu sagen, welche persönlichen Eigenschaften diesen für die Hausfrau so verhängnisvollen Unterschied ausmachen. Die Frauen nennen das Glück, und man wird sehr beneidet, wenn man „Glück“ mit Dienstboten hat. Die erste Bedingung zu diesem „Glück“ ist wohl, daß man den Leuten mit Wohlwollen entgegentritt; die zweite, daß man keine allzu hoch gespannten Erwartungen hegt und bereit ist, einige Fehler in den Kauf zu nehmen, und das nicht nur so, wie viele Frauen es thun, wenn sie sagen: Fehler haben sie alle, wenn man wechselt, so wechselt man nur die Fehler. Man muß die Fehler eines überwiegend guten Mädchens eben wirklich in seinen Etat aufnehmen, die Fähigkeit besitzen, sich nicht täglich und stündlich über dieselben zu ärgern und sich dem Mädchen gegenüber zu verbittern. — Kann man das nicht, so soll man das betreffende Mädchen lieber entlassen.

Von allergrößter Wichtigkeit ist das eigene gute Beispiel. Alles, was die Hausfrau selbst thut, muß mustergiltig sein; sie sei stets thätig, ordentlich, pünktlich und vor allen Dingen von über jedem Zweifel erhabener Pflichttreue; dann wird es viel leichter sein, diese Eigenschaften auch bei den Dienstboten zu erreichen. In ihrem Benehmen sei sie immer ruhig und vornehm; es gibt nichts, was ungebildeten Leuten so imponiert, wie eine gewisse überlegene Ruhe, die bei allen Prüfungen Stand hält. Man gebe dem Dienstboten niemals einen Verweis im Zorn. Hat man sich geärgert — und das kommt ja nur zu oft vor — so warte man ab, bis man wieder vollständig gesammelt ist und

über eine würdige Haltung verfügt; dann tadle man sie, wenn es nötig ist, ernst und streng, aber mit möglichst wenig Worten, bei geringeren Anlässen gleichsam im Vorübergehen, die Türklinke in der Hand. Bei größeren Vergehen lasse man sie ins Zimmer kommen und spreche mit ihnen; vermeide es aber, einen allzu hohen Ton anzuschlagen, der unverstanden über sie hinweggeht. Niemals lasse man sich durch augenblicklichen Aerger oder Dringlichkeit verleiten, dem einen Mädchen durch das andere einen Tadel sagen zu lassen; es wirkt das unnötigerweise verlegend. Bei jedem nur einigermaßen ernsthaften Anlaß sollte man das betreffende Mädchen unter vier Augen sprechen. Es geht die Anderen meistens gar nichts an, was wir mit ihm haben, und wir können leicht diese kleine Rücksicht auf ihr Ehrgefühl nehmen.

Ebenso wichtig ist es indessen, jene andere Klippe zu vermeiden, die darin besteht, daß wir zu ängstlich, zu schonend mit ihnen sind. Darin liegt für unerfahrene, junge Frauen eine große Gefahr. Merken die Mädchen erst einmal, daß wir nicht den Mut haben, ihnen frei heraus unsere Meinung zu sagen, so haben wir verlorenes Spiel. Wir müssen uns also unbedingt nach dieser Richtung hin zu einiger Tapferkeit erziehen. — Auch müssen wir uns angewöhnen, die Dinge, die uns mißfallen, gleich zu rügen, sie nicht erst zu Haupt- und Staats-Aktionen anwachsen zu lassen. Gewöhnt man sich, jedes kleine Vergehen gleich beim erstenmale ganz kurz und ohne jeden Aerger zu erwähnen, so werden große Aussprachen nur sehr selten notwendig werden. Viele junge Frauen begehen aber den Fehler, daß sie etwaige schlechte Angewohnheiten oder Uebertretungen der Hausordnung aus falscher Rücksicht eine Zeit lang ungerügt lassen, immer noch hoffend, das Mädchen werde sie von selbst ablegen, sich aber tagtäglich darüber ärgern und sich dem Mädchen gegenüber verbittern; mit der Zeit können sie es dann nicht mehr ertragen, der angesammelte Aerger bricht los und es gibt einen Krach, der meistens mit einer Kündigung endet; denn das Mädchen hat das Gefühl, höchst ungerecht behandelt zu werden, weil eine Sache großen Aerger verursacht, die, obwohl schon eine ganz eingeführte Gewohnheit, ihr noch nie einen Tadel eingebracht hat. Ungleich kluger ist es, immer gleich frei heraus seine Meinung zu sagen, wo es angeht, heiter und freundlich, wenn das nicht hilft, ernst und streng. Die Mädchen werden in der ersten Zeit vielleicht bisweilen empfindlich werden, sie werden sich aber bald an diese unsere Art gewöhnen und wir werden länger mit ihnen auskommen, als wenn wir sie erst durch zu viel Rücksicht verwöhnen und dann große unliebsame Auseinandersetzungen mit ihnen haben.

Immer aber besleißige man sich ihnen gegenüber einer würdigen Sprache und der vollkommensten Höflichkeit. Wir sollten uns eine Un-

Höflichkeit viel eher einer Freundin, als einer Untergebenen gegenüber verzeihen, denn diesen soll unser Benehmen vorbildlich sein. Ein gleichmäßig vornehmes Benehmen unsererseits gibt ihnen so sehr den Begriff, daß wir über ihnen stehen, und sie werden sich nicht so leicht eine Ungehörigkeit herausnehmen. Mit größter Strenge verlange man von sämtlichen Familiengliedern dieselbe Höflichkeit den Dienstboten gegenüber, die man selbst sich zur Pflicht gemacht hat. Das gilt insbesondere von Kindern, man schlägt dabei zwei Fliegen mit einem Schlag, indem man sowohl auf die Kinder, sowie auf die Dienstboten erziehlich wirkt.

Sehr oft hört man den Grundsatz aussprechen, man solle mit den Dienstboten nur das Notwendige sprechen, niemals sich mit ihnen unterhalten, oder sie nach ihren Angelegenheiten fragen. Dieser Grundsatz ist aber nur für diejenigen Frauen richtig, die das Verhältnis nicht beherrschen und sich ihren Leuten gegenüber unsicher fühlen; denn jedenfalls ist ein durchaus kühles Dienstverhältnis einem allzu vertraulichen Zustand, bei dem die Mädchen den Ton angeben, vorzuziehen. Ist man aber der leitende Teil in dem Verhältnis, ist man dem Mädchen gegenüber stets Dame und in jedem Augenblicke seiner Position sicher, dann läßt sich nicht einsehen, warum man nicht gelegentlich als Mensch zum Menschen ein vertrauterer Wort reden soll. Mir ist es im höchsten Grade unbehaglich, längere Zeit ein Wesen im Hause zu haben, für das ich mich nicht interessieren, an das ich mich nicht bis auf einen gewissen Grad attachieren kann. Ich pflege mich immer, nach ihren Familienverhältnissen zu erkundigen und ermutige sie überhaupt bei jeder Gelegenheit, Vertrauen zu mir zu haben und mir von ihren Angelegenheiten zu erzählen. Haben sie Kummer in ihren Familien, so ist es natürlich, daß wir, wenn wir nicht helfen können, ihnen wenigstens unsere Teilnahme bekunden, ihnen ein gutes Wort gönnen, gerade so wie anderen Menschen. Eine gewisse Heiterkeit im Verkehr mit ihnen und gelegentlich ein kleines Gespräch über Tagesereignisse hat bei guten Mädchen oft die beste Wirkung und fesselt sie an unsere Person. Ein solcher Zustand ist aber nur möglich, wo das Verhältnis ein vollkommen gutes ist und beide Teile den nötigen Takt besitzen.

Sind Kinder im Hause und sind diese von Anfang an dazu erzogen, freundlich und rücksichtsvoll gegen die Dienstboten zu sein, so pflegen diese das beste Bindemittel zwischen Herrschaft und Dienerschaft zu sein. Freilich hört man oft das Gegenteil; besonders Mütter von heranwachsenden Söhnen klagen bisweilen bitterlich über das schlechte Einvernehmen und den beständigen Zank im Hause. Das liegt aber wohl vielfach daran, daß man den Kindern von früh auf erlaubt hat, die Leute zu kommandieren und sie als niedrigere Wesen zu betrachten. Kinder sollten auf soziale Unterschiede so spät wie möglich aufmerksam

gemacht werden; ein Hochmut nach dieser Richtung hin ist bei ihnen nicht nur widerwärtig, sondern im höchsten Grade schlecht für ihre Charakterentwicklung. Ein heranwachsender Knabe sollte insbesondere stets darauf hingewiesen werden, daß er jedem weiblichen Wesen vollkommene Höflichkeit schuldet, dem Hausmädchen seiner Mutter ebenso gut, wie den Freundinnen des Hauses. Um das zu erreichen, hüte man sich aber wohl, die Dienstboten in Gegenwart der Kinder zu tadeln oder in wegwerfendem Tone von ihnen zu sprechen.

Aus „Zur Dienstbotenfrage“ v. Else Bejenne.

Regeln für den Fischmarkt.

Sennzeichen der frischen Fische: Zum Glücke riechen faule Fische so arg, daß man vor Schaden gewarnt ist. Nur ausnahmsweise kommt es vor, daß ein wunderlicher Kauz von einem „gesteigerten Hautgoût“ spricht, sich an einem faulen Fisch ergötzt — und den Magen verdirbt. Außerdem kennt man die Fische an den Kiemen. Wenn diese nicht mehr schön rot sind, dann hat's g'schellt. Die Fischer wissen wohl, daß aufmerksame Käufer zuerst auf dieses Zeichen achten. Es kommt deshalb vor, daß bereits weiß gewordene Kiemen mit Blut beschmiert werden. Durch Abwaschen kann dieser Betrug leicht entlarvt werden. Auch wenn die Kiemen bei größeren Fischen mit Salbei besteckt sind, mag man Verdacht schöpfen.

Mit diesen zwei Merkmalen reicht man aus. Es gibt zwar noch viele andere, aber von untergeordnetem Werte. Wir halten es für besser, wenn das Küchenpersonal nur auf obige achtet, anstatt sich mit vielen anderen verwirrt.

Die Fischhändler suchen ihre Ware beim Versand auf allerlei Arten möglichst lang am Leben, oder besser gesagt, am Sterben zu erhalten: sie wickeln die Fische in Gewürzblätter ein, namentlich in Salbei, stecken ihnen ein Stück mit Schnaps befeuchtetes Brot in den Rachen und wie die Schindereien alle heißen. Ist nicht schon zum Voraus anzunehmen, daß das Fleisch eines Tieres, welches in vollster Gesundheit rasch getötet wurde, besser sein müsse, als das Fleisch eines lange gemarterten und schließlich eines natürlichen Todes gestorbenen Tieres? Im übrigen weiß man genau, daß das Fleisch eines gemarterten Fisches ebenso an Nährwert verliert, wie das Fleisch eines gequälten Kalbes.

Bekanntlich ist unter den Fischen ein ungeheurer Unterschied. Man taxiert sie nach verschiedenen Gesichtspunkten: Fürs erste schaut man auf die Größe. Jede Art hat so zu sagen ihre Glanzfigur. So ist z. B.

ein Hecht von 2 Kilo, ebenso eine Seeforelle von gleichem Gewicht unbedingt am besten. Ganz große Fische haben eine grobe Faser und sind lange nicht so schmackhaft. Sehr junge haben zuviel heimgebende Substanz; sie sind zwar zart, aber doch nicht so schmackhaft, wie jene, welche die normale Größe erreicht haben.

Man kann die Fische wie die Menschen, auch nach ihrer Nahrung taxieren; da gilt auch das Sprichwort: „Sage mir, was Du ißt, und ich sage Dir, wer Du bist!“ Die Raubfische haben besseres Fleisch als jene Fische, welche sich mit dem Schlamm und dergl. begnügen. Es ist hier eine Ausnahme von dem großen Naturgesetze: daß ein Tier, welches selbst schon Fleisch zur Nahrung gehabt, nicht mehr zur Nahrung dienen kann einem Fleischfresser. Alles was Schlamm, Wasserpflanzen und dergleichen Naritäten frißt, gehört zum Lumpenpack der Fische und — stinkt. Jene Fische, welche sich in der Nähe von Abtritten aufhalten, oder an Abflußgräben von Mehlgereien, Seifensiedereien und ähnlichen Anstalten; Fische, welche unter Umständen sogar Mas fressen, sind schädlich.

Nach der äußern Bedeckung taxiert, ergibt sich folgendes: Schuppenfische haben blättriges, aber doch zartfaseriges Fleisch, sind also durchweg leichter zu verdauen, als die Fische mit glatter Haut, deren Fleisch eine zusammenhängende, bei näherer Untersuchung, grobfaserige Masse darstellt. Die Schuppenfische, auch wenn sie noch so klein sind, geben beim Kochen ein zusammenhängendes Fleisch; die jungen Hautfische dagegen verfochen fast zu einem Brei, setzen viel Schleim ab, welcher sich nur dann auflöst (verdauen läßt), wenn ziemlich stark gesalzen wurde. Bei älteren Hautfischen bleibt das Fleisch kompakter. Die dicke saftige Haut, welche beim Kochen sulzartig wird, ist weitaus das beste Stück am ganzen Fisch, in Wahrheit eine Delikatesse.

Es gibt auch gewisse Krankheiten unter den Fischen; Krankheiten, durch welche ihr Fleisch so verdirbt, daß dessen Genuß gefährlich wird. Alle Fische, welche sonst im klaren, frischen Wasser zu leben gewohnt sind, werden in wenig bewegtem, verdorbenem Wasser krank, namentlich im Sommer. Die Fischer nennen diese Krankheit die „Fäule“ und wissen wohl, daß derjenige, welcher ihnen einen solchen Fisch abkauft, sich damit den Magen verdirbt.

Alle Fische sind während der Laichzeit geringer; sie bekommen eine schmutzige Haut, manchmal sogar einen Bläschen-Ausschlag. Das Fleisch ist nicht bloß fade, sondern wirklich ungesund; die Eier der Hechte und der Barben sogar giftig. Unter solchen Umständen muß das Küchenpersonal die Laichzeit der Fische kennen.

Rezepte.

Erprobt und gut befunden.

Grünkernsuppe. (Für 5 Personen berechnet.) Man bedeckt 120 Gramm Grünkern am Abend vor dem Gebrauch mit Wasser, dem man etwas Natrium zusetzte, gießt dies am andern Morgen ab, röstet 30 Gramm Weißbrot trocken in eiserner Pfanne, thut es nebst dem Grünkern in 3 Liter Wasser und kocht es beinahe 3 Stunden. Die Suppe wird durchgestrichen, 15 Gramm Liebig's Fleischextrakt, 15 Gramm Salz, ein eidick frische Butter, und ein Eßlöffel gehackte Petersilie dazu gethan, damit aufgekocht und über geröstete Brotwürfel angerichtet.

*

Kartoffelsuppe. (Für 5 Personen berechnet.) Bratenknochen, wie sie vorrätig sind, hackt man entzwei, setzt sie mit 2½ Liter Wasser und viel Suppenkraut zu Feuer, kocht sie ¾ Stunden, thut dann einen Teller voll in Fett bräunlich gebratene, rohe Kartoffelscheiben und einen halben Teller voll ungebratene Kartoffelschnitte in die Suppe und kocht sie weich. Man streicht die Suppe durch, thut 15 Gramm Salz, 15 Gramm Liebig's Fleischextrakt, eine Prise Muskatnuß und 2 Löffel gehackte Sellerieblätter hinein und gibt sie mit geröstetem Brot.

*

Hafergrüßsuppen. (Für 5 Personen berechnet.) Man kocht 200 Gramm präparierte Hafergrüße mit 2½ Liter Wasser und dem nötigen Salz langsam 45 Minuten, wobei man die Suppe öfter umrührt. Dann gibt man zwei fein zerschnittene Petersilienwurzeln, ein eidick frische Butter, 10 kleinste, geschälte Kartoffeln und 15 Gramm Liebig's Extrakt an die Suppe und kocht sie langsam noch 15 Minuten.

*

Sellerieuppe. (Für 5 Personen berechnet.) Drei mittlere oder zwei größere geschälte Sellerieknochen werden in Viertel geschnitten, nebst einem Teller voll roher, zerschnittener Kartoffeln mit 2¼ Liter Wasser überfüllt, gesalzen und langsam eine Stunde gekocht. Man reibt die Suppe durch, gibt 15 Gramm Liebig's Fleischextrakt, 30 Gramm frische Butter, eine Prise Pfeffer und etwas gewiegetes Selleriekraut daran, kocht sie noch eben durch und richtet sie über gerösteten Brotwürfeln an.

*

Gebratener Zander. Es werden 1½ Kilogramm kleine Zander genommen. Man richtet sie vor, rikt sie leicht ein, salzt sie und stellt sie 40 Minuten bei Seite. Sie werden darauf in zerquirtem Ei, das man mit etwas schaumiger Butter vermischt, gewendet und dann in geriebener Semmel, die mit Mehl vermengt wird, gedreht, worauf man sie in reichlich Bratbutter goldbraun bäckt. — Die braune Butter wird

mit einem Löffel Citronensaft, einem Löffel Wasser und 5 Gramm Liebig's Fleischextrakt verkocht und zu den Fischen gegeben, zu denen man außerdem gern Kartoffelsalat reicht.

*

Geschmorter Kabeljau. Man nimmt ein Stück Kabeljau von etwa 2 Kilogramm, häutet es, entfernt die Gräte und teilt ihn in beliebig große Stücke. Man zerläßt 40 Gramm Butter in einem passenden Kochtopf, thut die Fischstücke hinein, bestreut sie mit einer Mischung von gewiegten Zwiebeln, Kräutern, Kapern, Salz und Pfeffer, gießt 4 Löffel Bouillon aus Liebig's Fleischextrakt darüber und schmort den Fisch gar. Man gibt zuletzt ein helles Buttermehl an die Sauce und schärft diese mit Citronensaft.

*

Hecht mit Kräutern. 2 Kilogramm mittelgroße Hechte schuppt man, reinigt sie, zerteilt sie in Stücke und thut sie in so viel kochend heißes Salzwasser, daß die Fischstücke knapp bedeckt sind. Man gibt 10 Gramm Liebig's Fleischextrakt, 1 Lorbeerblatt, 2 Zwiebeln, 1 Petersilienwurzel, 2 Scheiben Sellerie und Pfeffer, wie Gewürzkörner daran und läßt den Hecht langsam darin gar ziehen. 5 Minuten vor dem Anrichten knetet man 50 Gramm Butter mit 30 Gramm Mehl durch, thut dies nebst 2 Löffel gehackter Petersilie an den Fisch und kocht ihn damit durch, wodurch die Sauce bündig wird. Man richtet den Fisch in tiefer Schüssel mit der Sauce an.

*

Gefüllte Kalbsbrust. Aus 2 Kilogramm Kalbsbrust läßt man sich die Knochen lösen, bereitet eine leichte Fleischfarce, reibt die Brust gut mit Salz ein, füllt sie mit der Farce, näht die Enden gut zu und legt die Brust so lange in heißes Wasser, bis sie steif ist. Sie wird in Butter in gleichmäßig heißem Ofen gar gebraten. — Die Sauce wird aus dem entfetteten Braten-satz, Kartoffelmehl, 5 Gramm Liebig's Fleischextrakt und etwas kochendem Wasser bereitet. Auch kann zuletzt etwas saure Sahne dazu gegeben werden.

*

Kalbskoteletten. (Zeit der Bereitung 25 Minuten.) Man schneidet die Koteletten zurecht und kocht die Abfälle mit Wasser, Suppengrün, Salz und 5 Gramm Liebig's Fleischextrakt 20 Minuten. Die Koteletten wendet man, wenn sie geschlagen und gesalzen sind in Ei und Semmel und brät sie rasch in Butter goldbraun. Die Sauce wird mit wenig Mehl und Knochenbrühe verkocht. — Lammkoteletten werden ebenso bereitet. — Schweinskoteletten brauchen weniger Fett zum Braten, ihre Sauce wird einfach aus dem mit kochendem Wasser verkochtem Braten-satz, etwas Kartoffelmehl und 5 Gramm Liebig's Fleischextrakt bereitet.

Schmorbraten. Ein gut abgelegenes Keulenstück von etwa 1½ Kilogramm wird ringsum mit dicken Speckstücken bespickt, mit Salz und Melkenpfeffer eingerieben, in Mehl gewendet, und in Butter ringsum gebräunt. Dann gießt man siedendes Wasser daran, fügt eine Schwarzbrottscheibe, zerschnittene Suppenwurzeln, zwei Zwiebeln, ein Lorbeerblatt, Pfefferkörner und 8 Gramm Liebig's Fleischextrakt daran und dünstet es 2½ Stunden. Die Sauce wird durchgerührt, (sie muß sämig sein) und nebst Klößen zu dem Braten gegeben.

*

Einfacher Fleischmürbebraten. Etwa 1½ Kilogramm Mürbebraten klopft man gut, reibt das Fleisch mit Salz ein, steckt hin und wieder in die Fettschicht einige Melken, legt den Braten in etwas gebräunter Butter in einen Brattopf, brät in an, gießt reichlich kochendes Wasser darauf und brät ihn langsam weich. — Man entfettet die Sauce, verkocht sie mit etwas angerührtem Mehl, gibt eine große Messerspitze Liebig's Fleischextrakt daran und kocht die Sauce dicklich und glänzend. — Man gibt zu dem Braten Rotkraut oder auch Kartoffelklöße.

*

Kalbfleischfricassée. Man schneidet 1 Kilogramm Brustfleisch in Portionsstücke, überbrüht sie mit kochendem Wasser, brät das Fleisch schnell in kochender Butter schön gelb, bestäubt es mit einem Löffel Mehl und gießt soviel kochendes Wasser daran, daß es knapp bedeckt ist, worauf man einige Citronenscheiben, Pfefferkörner und Suppenwurzeln hinzugibt. Man kocht das Fleisch 20 Minuten, gibt nun 3 Löffel voll geweichte trockene Pilze hinzu und dünstet es weich. — Man verkocht die Sauce mit hellem Buttermehl, gibt 4 Gramm Liebig's Fleischextrakt dazu, kocht kleine Semmelklößchen darin gar und läßt das Fleisch mit den Pilzen wieder heiß werden. — Nach belieben kann man Kapern daran thun, es auch mit einem Eigelb abrühren.

*

Irish Stew. (Zubereitungszeit 3 Stunden.) Man schneidet mageres Hammelfleisch in große Würfel, ebensoviel rohe Kartoffeln in dicke Scheiben, 4 Zwiebeln in Würfel und einen Kopf Krauskohl oder Weißkohl in Achtel. Die Kartoffeln nebst Kohl brüht man und thut sie schichtweise mit den Fleischstücken in eine ausgestrichene Form, bestreut jede Schicht mit den Zwiebelwürfeln, sowie Salz und Pfeffer, bereitet aus 5 Gramm Liebig's Fleischextrakt und ½ Liter Wasser eine Bouillon, gießt sie darüber und kocht das Irish Stew im Wasserbade 3 Stunden. Man stürzt es auf eine tiefe Schüssel.